

**ASSOCIATION
LUXEMBOURGEOISE
DE GÉNÉALOGIE
ET D'HÉRALDIQUE**

a.s.b.l.

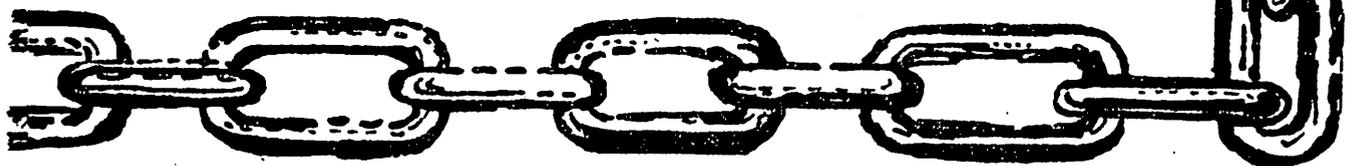


TABLE DES MATIÈRES

Praktische Forschungshilfe: Latein in den Pfarrbüchern (II. Teil) von Claudine BLASEN - MERGEN und Jean-Claude MULLER	1 - 3
Calendrier Perpétuel	3
Neu auf dem Büchertisch	4
Genealogische Bibliographie: Nummern 67 - 88 von Jean-Claude MULLER	5 - 6
Liste des paroisses luxembourgeoises d'Ancien Régime avec leurs filiales; État du projet 'Mariages avant 1800': dates-limites et auteurs du fichier par Martin BACHE, Emile ERPELDING et Jean-Claude MULLER	7 - 9
L'écrivain Batty WEBER et sa famille selon les recherches de Jean ENSCH et Joseph PERRARD	10
Die Familiennamen LAHR und LENTZ von Emile ERPELDING	11 - 12
Lignes Agnatiques: DAUBACH, HERMANN, REIFF	13 - 14
Brief des Bischofs betreffend die kirchlichen Archive	14
Questions - Réponses	15 - 18
Nouvelles du secrétariat/Neues aus dem Sekretariat par Georges KIESSEL et Norbert HEINEN	19 - 22
Rückblick auf die letzten Mitgliederversammlungen sowie auf die Generalversammlung; Mitgliedsbeiträge	19 - 20
Zukünftige Aktionen: Ahnenlistenkartei und Totenzettelsammlung	20 - 21
Neue Artikelserie: 'Ortsfremde...'	21
Forschungsarbeit für ausländische Mitglieder	21 - 22
Archives et Bibliothèque	22
Liste-Relevé des membres de l'Association	23
Vorankündigungen und Identifikation eines Hochzeitsphotos	24

(C) Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique

Les articles sont publiés sous la responsabilité personnelle des auteurs

La qualité de membre s'acquiert par versement de 300 francs au c.c.p. 872-96

Imprimé par l'Association. Secrétariat: 1, Kuebeneck L-5404 BECH-KLEINMACHER



PRAKTISCHE FORSCHUNGSHILFE

L A T E I N I N D E N P F A R R B Ü C H E R N (II. Teil)

von Claudine BLASEN - MERGEN

Als Vertiefung der Einführungen in die lateinische Sprache für Genealogisten, welche die Autorin und Jean-Claude MULLER am 2. Mai 1985 und am 26. Februar 1986 in Rollingergrund und Mersch respektiv abhielten, wird wie versprochen der ergänzte Inhalt der Tischvorlagen (hand-outs) abgedruckt.

Teil II hat zum Thema eine allgemeine Einführung in die lateinischen Substantive (Dingwörter) und Verba (Tu-wörter), gefolgt von einer Aufstellung der Verwandtschaftsbezeichnungen. DINGWÖRTER IM LATEIN

1. Dingwörter haben nie einen Artikel, wie im Deutschen "der, die, das"
2. Dingwörter haben verschiedene Endungen, je nachdem auf welche Frage sie antworten. Durch ihre Endung erkennt man welche Rolle sie im Satz spielen.
3. Dingwörter sind in verschiedene Gruppen unterteilt. Bei den Wörtern einer selben Gruppe kommen immer die selben Endungen vor.

Hier die verschiedenen Endungen der wichtigsten Gruppen:

WER wird getauft ? (Wer-fall, Nominativ)

der Sohn <u>FILIUS</u>	die Tochter <u>FILIA</u>	der Pfarrer <u>PASTOR</u>	der Zeuge <u>TESTIS</u>
die Söhne <u>FILII</u>	die Töchter <u>FILIAE</u>	die Eheleute <u>CONJUGES</u>	die Zeugen <u>TESTES</u>

WEN begrabe ich ? (Wen-fall, Akkusativ)

den Sohn <u>FILIUM</u>	die Tochter <u>FILIAM</u>	den Pfarrer <u>PASTOREM</u>	den Zeugen <u>TESTEM</u>
die Söhne <u>FILIOS</u>	die Töchter <u>FILIAS</u>	die Eheleute <u>CONJUGES</u>	die Zeugen <u>TESTES</u>

WESSEN Hochzeit ist es ? (Wessen-fall, Genitiv)

des Sohnes <u>FILII</u>	der Tochter <u>FILIAE</u>	des Pfarrers <u>PASTORIS</u>	des Zeugen <u>TESTIS</u>
der Söhne <u>FILIORUM</u>	der Töchter <u>FILIARUM</u>	der Eheleute <u>CONJUGUM</u>	der Zeugen <u>TESTIUM</u>

WEM gebe ich die Erlaubnis ? (Wem-fall, Dativ)

dem Sohn <u>FILIO</u>	der Tochter <u>FILIAE</u>	dem Pfarrer <u>PASTORI</u>	dem Zeugen <u>TESTI</u>
den Söhnen <u>FILIIS</u>	den Töchtern <u>FILIIS</u>	den Eheleuten <u>CONJUGIBUS</u>	den Zeugen <u>TESTIBUS</u>

WO ? WANN ? UNTER WELCHEN UMSTÄNDEN findet die Heirat statt? (Umstände-fall, Ablativ)

(Wird bei Personen nach Wörtern wie "mit, im Beisein von, durch, vor..."gebraucht; bei Dingen wird es meist allein, ohne solche Wörter gebraucht und wird meistens übersetzt durch "nach..., während..., am..., wegen..., usw")

(mit)dem Sohn (cum) <u>FILIO</u>	(vor)der Tochter (coram) <u>FILIA</u>	(durch)den Pfarrer (a, ab) <u>PASTORE</u>	(im Beisein)des Zeugen (praesente) <u>TESTE</u>
(mit)den Söhnen (cum) <u>FILIIS</u>	(vor)den Töchtern (coram) <u>FILIIS</u>	(durch)die Eheleute (a, ab) <u>CONJUGIBUS</u>	(im Beisein)der Zeugen (praesentibus) <u>TESTIBUS</u>
(durch)die Ehe <u>MATRIMONIO</u>	(zur)zweiten Stunde <u>SECUNDA HORA</u>	(nach)den Ausrufen <u>PROCLAMATIONIBUS FACTIS</u>	(am)andern Tag <u>POSTERO DIE</u>

TU-WÖRTER IN LATEIN

Es wäre unmöglich, alle Endungen der Verben hier aufzuzählen, denn genau wie im Deutschen und Französischen gibt es verschiedene Personen (ich, du, er...) und verschiedene Zeiten (Gegenwart, Vergangenheit...), sowie verschiedene Verbgruppen (cf. aimer, choisir, descendre...). All das wird im Latein durch die Endung ausgedrückt! Sagen wir also nur das Wichtigste:

1. die Person (ich, er, wir...) wird meistens nicht hingeschrieben; man erkennt sie aus der Endung.
2. wenn das Verb von einem Dingwort abhängt, kann dieses sowohl davor wie danach stehen; es gibt keine feste Ordnung.

Hier die wichtigsten Endungen er(sie)war, wurde: FUIT sie waren, wurden: FUERUNT

ich habe....	er(sie) hat...	er(sie) wurde	sie haben...
getauft: <u>BAPTIZAVI</u>	erklärt: <u>DECLARAVIT</u>	getauft: <u>BAPTIZATUS(A)EST</u>	geschlossen: <u>CONTRAXERUNT</u>
gegeben: <u>DEDI</u>	gehoben: <u>SUSCEPIT</u>	geboren: <u>NATUS(A)EST</u>	sie wurden...
begraben: <u>SEPULVI</u>	u. geschrieben: <u>SIGNAVIT</u>	begraben: <u>SEPULTUS(A)EST</u>	vereinig: <u>COPULATI SUNT</u>

VERWANDSCHAFTSBEZEICHNUNGEN / RELATIONS DE PARENTÉ

familiaris, -is consanguineus, -i cognatus, -i congeneralis, -is	verwandt, der Verwandte	apparenté en général
<u>Die Eheleute</u>		
sponsus, -i sponsa, -ae conjux, -ugis uxoratus, -i uxor, -oris (relictus) viduus, -i (relict) vidua, -ae coelebs, -is liber, -i	der Verlobte, der Bräutigam die Verlobte, die Braut der Ehepartner, die Eheleute der Verheiratete (Mann) die Ehefrau der (hinterlassene) Witwer die (hinterlassene) Witwe eheledig	le fiancé, l'époux l'épouse les époux (pluriel) le marié l'épouse, la mariée le veuf la veuve célibataire
<u>Die Eltern</u>		
parentes, -um pater, -tris mater, -tris scorta, -ae meretrix, -icis avus, -i avia (ava), -ae proavus, -i proavia, -ae socer, -orum socer, -eri socrus, -us vitricus, -i noverca, -ae nutritor, -oris nutrix, -icis	die Eltern der Vater die Mutter die uneheliche Mutter der Grossvater die Grossmutter, die alte Frau der Urgrossvater die Urgrossmutter die Schwiegereltern der Schwiegervater die Schwiegermutter der Stiefvater die Stiefmutter der Pflegevater die Pflegemutter, die Amme	les parents le père la mère la mère d'un enfant illégitime le grand-père la grand-mère, la vieille femme l'arrière grand-père l'arrière grand-mère les beaux-parents le beau-père la belle-mère le beau-père la belle-mère le père nourricier la mère nourricière, la nourrice
<u>Die Kinder</u>		
liber, -i libera, -ae liberi, -orum proles, -is infans, -tis puer, -i puella, -ae adolescens, -entis virgo, -ginis mortuus in utero extinctus in utero abortivus natus ante tempus	das männliche Kind das weibliche Kind die Kinder der Nachwuchs, das Kind das Baby, das Kleinkind das Kind, der Knabe das Mädchen der Junge Mann das Junge Mädchen das totgeborene Kind das frühgeborene Kind	l'enfant mâle l'enfant femelle les enfants l'enfant l'enfant en bas âge l'enfant, le garçon la fille le jeune homme la jeune fille l'enfant mort-né l'enfant né prématurément
filius, -i filia, -ae ... legitimus/ma ... ex concubitu ancipitato ... ante matrimonium procreatus/a ... extra matrimonium procreatus/a ... illegitimus/a ... naturalis ... spurilus/a ... foemellus/a	der Sohn die Tochter ... ehelich, legitim ... vor der Ehe gezeugt ... ausserhalb der Ehe gezeugt ... unehelich, illegitim ... von einer Hure geboren	le fils la fille ... né d'une union légitime ... conçu avant le mariage ... conçu hors du mariage ... illégitime ... né d'une femme légère

nepos, -otis
neptis, -is
pronepos, -otis
proneptis, -is
gener, -eri
nurus, -us
privignus, -i
privigna, -ae
alumnus, -i
adoptivus, -i

Die Geschwister

frater, -tris
gemi, -orum
trigemi, -orum
frater ex patre
frater uterinus
soror, -oris
gemellae, geminae, -arum
trigemellae, trigeminae, -arum
soror ex patre
soror uterina

sororius, -i
socrinus, -i
fratria, -ae
patruus, -i
amita, -ae
avunculus, -i
avuncula, -ae
matertera, -ae
nepos, -otis
patruellis, -is
amitinus, -i
fratruellis, -is
(con)sobrinus, -i
matruellis, -is
neptis, -is
amitina, -ae
(con)sobrina, -ae

der Enkel
die Enkelin
der Urenkel
die Urenkelin
der Schwiegersohn
die Schwiegertochter
der Stiefsohn
die Stieftochter
das Pflegekind
das Adoptivkind

der Bruder
Zwillinge, Zwillingbrüder
Drillinge, Drillingsbrüder
der Stiefbruder, derselbe Vater
der Stiefbruder, dieselbe Mutter
die Schwester
Zwillingsschwestern
Drillingsschwestern
die Stiefschwester
die Stiefschwester

der Schwager, der Schwestermann
die Schwägerin, die Bruderfrau
der Onkel väterlicherseits
die Tante väterlicherseits
der Onkel mütterlicherseits
die Tante mütterlicherseits

der Neffe, der Vetter, der Verwandte

die Nichte, die Kusine, die Verwandte

le petit-fils
la petite-fille
l'arrière petit-fils
l'arrière petite-fille
le gendre
la bru
le beau-fils
la belle-fille
l'enfant adoptif
l'enfant adoptif

le frère
les jumeaux
les trois jumeaux
le demi-frère, frère consanguin
le demi-frère, frère utérin
la sœur
les sœurs jumelles
les sœurs trois jumelles
la demi-sœur, sœur consanguine
la demi-sœur, sœur utérine

le beau-frère
la belle-sœur
l'oncle paternel
la tante paternelle
l'oncle maternel
la tante maternelle

le neveu, le cousin

la nièce, la cousine

CALENDRIER PERPÉTUEL

Tableau I Jours	Mois (janvier et février imprimés en <i>cursive</i> pour années bisextiles)										Tableau II Siècles						
	janvier, octobre	<i>janv.</i> , avril, juillet	<i>févr.</i> , mars, nov.	<i>févr.</i> , août	mai	juin	sept., déc.	juilien	0	1	2	3	4	5	6		
Dimanche	1	8	15	22	29	6	5	2	1	7	3	4					
Lundi	2	9	16	23	30	7	6	3	2	1	4	5					
Mardi	3	10	17	24	31	1	7	4	3	2	5	6					
Mercredi	4	11	18	25		2	1	5	4	3	6	7					
Judi	5	12	19	26		3	2	6	5	4	7	1					
Vendredi	6	13	20	27		4	3	7	6	5	1	2					
Samedi	7	14	21	28		5	4	1	7	6	2	3					
Années au cours du siècle																	
0	6	—	17	23	28	34	—	45	51	56	62	—	73	79	84	90	—
1	7	12	18	—	29	35	40	46	—	57	63	68	74	—	85	91	96
2	—	13	19	24	30	—	41	47	52	58	—	69	75	80	86	—	97
3	8	14	—	25	31	36	42	—	53	59	64	70	—	81	87	92	98
—	9	15	20	26	—	37	43	48	54	—	65	71	76	82	—	93	99
4	10	—	21	27	32	38	—	49	55	60	66	—	77	83	88	94	
5	11	16	22	—	33	39	44	50	—	61	67	72	78	—	89	95	

Avec le «Calendrier perpétuel» établi par Theodor Wagner, il est possible de déterminer le jour de la semaine correspondant – ou qui correspondra – à une date donnée. L'emploi de ce calendrier s'explique le mieux par un exemple: pour le 24 mai 1543 ancien style (cal. julien) on trouve d'abord la ligne 24 dans le bloc gauche du tableau I. Suivez cette ligne vers la droite jusqu'à ce qu'elle se coupe avec la colonne chiffrée sous le mois de mai. Notez à cet endroit le chiffre 2. Vous trouverez alors les deux derniers chiffres de l'année en question (43) en bas, à gauche, sous le grand bloc du tableau II.

Suivez cette ligne vers la droite jusqu'à ce qu'elle se coupe avec la colonne de chiffres sous les deux premiers chiffres de l'année (15) du tableau julien II. Notez à cette endroit le chiffre 3. Additionnez les chiffres 2 et 3, leurs somme (5) se retrouve tableau I (à gauche) sur la ligne du jour de la semaine que l'on recherche, en ce cas le jeudi.

Pour les dates modernes, on utilise le bloc grégorien du tableau II et, dans tous les cas, les mois imprimés en cursive des mois de janvier et février, pour les années bisextiles du tableau I (à droite).

NEU AUF DEM BÜCHERTISCH

HUDEMANN-SIMON, Calixte:

LA NOBLESSE LUXEMBOURGEOISE AU XVIII^e SIÈCLE

Préface de Jean MEYER, professeur à la Sorbonne. IX et 616 pages, 11 cartes et généalogies, 30 annexes. Publications de la Sorbonne, Histoire Moderne, volume 18 et en même temps Publications de la Section Historique de l'Institut grand-ducal, volume 100. ISBN 285-944-093-3. Prix: 1.500 francs luxembourgeois (port inclus) Le versement au c.c.p. 15155-23 de la Section Historique Luxembourg tient lieu de commande.

"Cette étude embrasse aussi bien les aspects démographiques, économiques et sociaux que politiques et culturels de la noblesse luxembourgeoise au XVIII^e siècle. A travers la destinée de son élite dirigeante, elle contribue à restituer sa spécificité à l'histoire du Duché de Luxembourg, jusqu'à présent trop souvent assimilé à l'ensemble des Pays-Bas espagnols puis autrichiens dont il constitue la province la plus défavorisée au XVIII^e siècle..."

BUNGERT, Hans-Peter

HEIRATSREGISTER HUNSRÜCK / HOCHWALD

Ende Juni 1986 wird im Selbstverlag des Autors erscheinen ein Register aller katholischen Heiraten welche seit Beginn der Kirchenbücher bis zum Jahr 1798 in einem Gebiet stattfanden, welches folgendemassen begrenzt ist:

im Norden und Westen durch das rechte Moselufer, im Süden und Osten durch die Pfarreien (inklusive) Zeef, Gusenburg, Birkenfeld, Idar-Oberstein, Bundenbach, Koppel und Enkirch.

Dieses private Projekt stellt eine begrüßenswerte Initiative dar, die parallel zur Verkarteiung der Luxemburger Hochzeiten vor 1800 zu sehen ist.

Das Buch wird einen Umfang von ca. 500 Seiten haben und wird kartoniert geliefert zu einem Subskriptionspreis von DM 35.- (zzgl. Porto und Verpackung)

Nach Ablauf der Subskriptionsfrist am 31.05.1986 beträgt der Preis DM 50.-

Verbindliche Vorbestellungen bitte an den Verfasser richten:

BUNGERT, Hans-Peter Moselstrasse, 51 D-6620 VÖLKLINGEN (Deutschland)

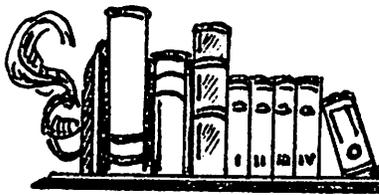
ENSCH, Jean & MULLER, Jean-Claude

L'ÉMIGRATION LUXEMBOURGEOISE AUX ETATS-UNIS
D'LEITZEBUERGER AUSWANDERUNG AN AMERIKA
LUXEMBOURGER EMIGRATION TO THE UNITED STATES

Un certain nombre de catalogues de l'exposition de mars 1986 à la Bibliothèque Nationale de Luxembourg restent disponibles et peuvent être acquis par les intéressés en versant la somme de 100.- francs au c.c.p. 49 685-21 avec la mention 'catalogue USA'.

Format Din A5, 48 pages, illustrations, 4 lettres d'émigrants

Those members from overseas wanting to buy a copy of the catalogue of the exhibition on 19th century emigration to the US shown in Chicago's Museum of Science and Industry in late 1984, and more recently in the Luxembourg National Library may do so by sending \$ 5.00 (includes airmail postage) to Jean-Claude MULLER p.b.8 L-8508 Redange/Attert Luxembourg .



GENEALOGISCHE BIBLIOGRAPHIE

67. ERPELDING, Emile: Familiennamen und Familienforschung. In: An der Ucht. 1970 S.183-190.
[Kurzer Überblick der Themen durch den damals noch vereinzelt kämpfenden Freund.]
68. DASBOURG, Victor: Verzeichnis der Pfarrangehörigen von Nommern vom Jahre 1778. In: Ons Hémecht 1932 S. 54-60,126-136,229-235,294-301.
[Betrifft die Dörfer Nommern, Erentzheim, Fels, Meysemburg, Nieder- und Oberglabach, Schrondweiler, sowie die Höfe Eichelborn und Weydert. Die Einwohner sind den Hausnamen nach geordnet, der Aufbau entspricht dem der Zählung von 1766.]
69. MEDINGER, Paul: Stadt-Luxemburger in belgischen Diensten während den (18)30ger Jahren. In: Ons Hémecht 1930-2,3,4 S.89-114.
[Alphabetische Namensliste; Angaben zu Beruf und Militärkarrieren; Geburtsdaten und Namen der Eltern unkomplett angegeben.]
70. REUTER, Joseph: Pfarrumschreibungen und Pfarrerernennungen in Luxemburg nach der französischen Revolution (1803-1805-1808). 1953. 46 S.
(= Sonderdruck des Kirchlichen Anzeigers der Diözese Luxemburg 2, S.34-64.)
72. KRIEPS, Roger: Luxemburger in Amerika. Luxemburg, Bourg-Bourger, 1962. 317 S.
[Ergänzter Separatdruck einer Artikelreihe des 'Luxemburger Land' und einer Bildreportage der 'Letzebuerger Illustréiert Revue'; im Spiegel einer Reise durch die verschiedenen Luxemburger "settlements" in den Vereinigten Staaten werden viele Namen erwähnt, die in einem Index erschlossen sind; entkräftigt die Theorie, dass US Präsident Roosevelt von einem Grafen de LANNOY aus Clerf abstammt.]
73. MEIER Paul Marie : Nomina Baptizatorum infantium in parochia Eschdorff ab anno 1682 inclusive. In: Hémecht 36(1984)-3 S.467-476.
[Aufschlüsselung der 183 Taufeintragungen des ältesten Taufbuchs der Pfarrei Eschdorf , zu der auch noch Esch/Sauer und Lultzhausen eingepfarrt waren; kurze statistische Einleitung; alphabetische Familiennamensliste, gefolgt von Erklärungen dieser Namen; Aufstellung der zitierten Personen in den 3 Orten nach Berufen (zu verbessern S.474: UNGESCHICKT Jean Claud 'officiatus Dominiy demorans in Poste' heisst Amtmann des Herrn, wohnhaft in Post(bei Attert) und nicht Herrschaftangestellter wohnend im Tor); abgeschlossen durch die Nennung aller auswärtigen Personen, die auftreten.]
74. FISCH, René : Pratzertaler Familien . In: Hémecht 37(1985) S.259-268.
[Es liegt nun vor die in FF 1 S.20 versprochene Auswertung des genealogischen Manuskriptes von Franz KELLEN aus Platen, im Besitz der Geschichtsfreund des Pratzertals. Eine kurze Biographie des fleissigen Sammlers KELLEN (im Rénert von RODANGE ist er der Bär; Porträt in ARENDTs Porträtgalerie S.336) ist gefolgt von einem Index der Familiennamen mit Ortschaftsangaben jener, die in den 117 Deszendenten tafeln geführt sind. Geographische Schwerpunkte sind das Pratzertal, die alte Pfarrei Ospern und die Diekircher Gegend. Leider fehlt bei dieser Veröffentlichung ein Ortsnamenregister.]
75. LOUTSCH, Jean Claude : La famille EYDT de Neumühle-leu-Luxembourg. In: PFAFFENTHAL (1982) Chorale 'Sang a Klang' 125 Jor, p.240-264.
[Etude approfondie d'une famille de meuniers bien connue]

76. ARENDT, Karl: Porträt - Galerie hervorragender Persönlichkeiten aus der Geschichte des Luxemburger Landes von ihren Anfängen bis zur Neuzeit. mit biographischen Notizen. Luxemburg, Huss, 1904-1911. 5 Bände. Neuauflage in einem Band. Luxemburg, Ed.Kutter, 1972. Mit einem Vorwort von Paul MARGUE.
[Die Qualität der abgebildeten Porträts ist natürlich in der Erstauflage viel besser als in der Neuauflage, welche allerdings die alten 5 Bände in einem stattlichen Band zusammenfasst. Die biographischen Texte sind oft recht verbos und entsprechend unergiebig.]
77. SCHAACK, Charles : 1792 - 1815. Les luxembourgeois soldats de la France. (Partie 1 et 2). In: Publications de la Section Historique de l'Institut Grand-Ducal. Luxemburg 57 (1909) und 58 (1910). 735 und 795 Seiten.
[Enumération des Luxembourgeois qui ont servi sous Napoléon Ier avec indication des données biographiques essentielles. Maintes brochures locales se sont inspirées dans cette publication, de sorte que l'on trouve réimprimées les données pour différents villages.]
78. ZETTINGER, Léon : Anciens magistrats et édiles modernes de la Ville de Luxembourg. In: Hémecht 1955 p.181-225.
[Liste de toutes les personnes qui à partir de 1256 ont exercé des fonctions dans l'administration de la Ville de Luxembourg. Sans index.]
79. THIEL, Bernard-Jacques O.S.B.: La vie érémitique au duché de Luxembourg aux XVIIe et XVIIIe siècles. In: Hémecht 1954 p.1-228.
[Liste alphabétique des localités qui étaient le siège d'un ermitage sous l'ancien régime. Maintes notices biographiques.]
80. WEILLER, Raymond: Le portrait dans l'histoire du Luxembourg.Luxembourg, I (1979) II (1983).
[Inventaires avec excellentes reproductions des collections du Musée de l'Etat: Souverains, Gouverneurs, Comtes de Nassau, Princes d'Orange, membres de la familles de Montmorency, occupations françaises, Dynasties Orange-Nassau et Nassau-Weilburg, personnalités du XIXe siècle; index des personnages et des graveurs]
81. ENGLING, Johann : Die Luxemburger Glaubensbekenner unter der französischen Republik, quellenmässig dargestellt. Luxemburg, Bück, 1860. 218 S.
[Biographien der von den französischen Besetzern verfolgten Priester. Alphabetisches Namensregister.]
82. WOLFF, André : Liste der Luxemburger Missionare. In: Heimat und Mission. Clairefontaine. 24 (1950)-12, 25 (1951)- 1,-2,-5,-6,-7,-10,-12.
83. WOLFF, André : Liste der Luxemburger Missionsschwestern. In: Luxemburger Herz-Jesu-Kalender. Luxemburg 1951. S.147-155.
[zu 82. und 83.: Angaben zu Namen, Geburtsdatum und -ort, Eintritt, Profess und Priesterweihe, Missionsaufenthalt und evtl. Todestag und -ort.]
84. KLEES, Henri : Berufe zu Grossvaters Zeiten. Berufserhebung im Jahre 1903. In: Lëtzebuurger Sonndesblad 1985 (passim).
[Unter der Berufsbezeichnung (von A bis Z) werden jeweils die Namen unter den Ortschaften gegeben, wo sie 1903 vertreten waren. Interessante Karten.]
85. ATTEN, Alain : Luxemburger Dorfjustiz in Österreichischer Zeit aufgezeigt an Miscellen aus dem Gericht Erpeldingen(Ettelbruck). In: Hémecht 1970, S.133-143, 237-244, 415-425, 527-547.
[Gelungene Darstellung der frühneuzeitlichen Gerichtsprozeduren am Beispiel eines Dorfes mit vielen Akten und Namen]
86. LEHNERS, Jean-Paul: Familien in Stadtbredimus zu Beginn des 19.Jahrhunderts. Überlegungen beim Auswerten einer Zählung der Einwohner im Jahre 1806. In: STADTBREDIMUS (1981) Syndicat d'Initiative, S.65-85.
[Grundsätzliches zur wichtigen Zählung von 1806 ; wertvoller Beitrag zur 'démographie historique']
87. KRIER, Ernest: Weicherdingen, Mecher und Katzfeld in der Volkszählung von 1766 In: De Cliärrwer Kanton 7 (1985)-3 S.12-16.
[Mustergültige monographische Überprüfung der Angaben der Zählung anhand der Pfarregister, nach Stockhäusern gliedert]
88. KEUP, Henri : Eselborn und seine alteingesessenen Familien. In: De Cliärrwer Kanton 7 (1985)-1 S.30-36, -2 S.31-39, -3 S.26-29 (Fortsetzung angekündigt)
[Informative Arbeit mit Deszendenten tafeln und Porträts der Familien HENGEN, (KAYSER, RIEFF, FABER), HEMMERGES (HAMER), DRÖSCH (SCHON, SPILMAN, BUSCH, CLAURENS)]

par Martin BACHE, Emile ERPELDING et Jean-Claude MULLER

1	ALZINGEN	(1796-1812) par F.Siebenaler
2	ARSDORF avec Bilsdorf, Neunhausen	(1779-1793) par JC Muller
3	ASSELBORN avec Biwisch, Boxhorn, Eselborn, Rumlange, Sassel, Stockem,	
4	BASBELLAIN avec Drinklange, Goedange, Hautbellain, Huldange, Ourthe, Troisvierges, Wattermal	
5	BASCHARAGE	
6	BEAUFORT(=Befort) avec Mullerthal	(1730-1897) par H.Ludes & M.Thinnes
7	BECKERICH avec Guirsch, Heckbous, Huttange, Levelange, Noerdange	(1779-1793) par JC Muller
8	BEIDWEILER avec Eschweiler	
9	BELVAUX(=Beles)	
10	BERBOURG	
11	BERLÉ	
12	BERTRANGE avec Strassen	
13	BETTANGE avec Roedgen	(1779-1793) par JC Muller
14	BETTEMBOURG avec Abweiler, Livange	
15	BETTENDORF avec Moestroff	
16	BETZDORF avec Berg, Eschweiler, Hagelsdorf, Olingen, Wecker	(1795-1807) par B.Calmès
17	BIGONVILLE(=Bondorf)	(1739-1797) par E.Erpelding
18	BISSEN avec Berg, Colmar, Michelbuch	liste par V.Kalmes
19	BIWER avec Boudler, Breinert, Brouch, Weydig	
20	BOEVANGE/Clervaux(=Boegen) avec Hamiville, Winrange	liste (1682-1807)
21	BORN	
22	BOULAIDE(=Bauschleiden) avec Baschleiden, Bavigne(Boeven)	(1741-1778) par M.Probst
23	BOUR	
24	BOURSCHEID avec Kehmen, Scheidel	
25	BRACHTENBACH avec Selscheid	(1743-1797) par M.Bache et JC Muller
26	BRANDENBOURG avec Gralingen, Hoscheid, Landscheid, Merscheid, Nachtmanderscheid, Schlindermanderscheid, Weiler	(1675-1793) par M.Bache
27	CLEMENCY(=Küntzig) avec Fingig, Pétange	
28	COLPACH avec Colpach-Bas et -Haut, Petit-Nobressart	(1779-an 13) par JC Muller
29	CONSDORF avec Berdorf, Breidweiler, Colbette, Grundhof	(1726-1797) par M.Bache
30	CONSTHUM avec Holzthum, Kautenbach, Schüttburg	
31	CONTERN avec Syren	
32	CRENDAL avec Hamiville	(1748-1792) par JC Muller
33	CRUCHTEN avec Beisten	(1769-1802) par JC Muller
34	DAHLEM avec Dippach, Schouweiler, Sprinkange	
35	DALHEIM avec Ellange, Filsdorf, Welfrange DELLEN	
36	DERENBACH	(1750-1795) par M.Bache et JC Muller
37	DIEKIRCH avec Bastendorf, Erpeldange, Gilsdorf, Ingeldorf, Lipperscheid, Michelau, Tandel	liste par M.Bache(1698-1795)
38	DUDELANGE avec Budersberg, Burange	
39	DOENNANGE avec Deiffelt, Eselborn, Stockem	
40	DUNCKRODT avec Liefrange, Mecher	
41	ECHTERNACH avec Bech, Erntzen, Ferschweiler, Irrel, Lauterborn, Menningen, Minden. Oswiler, Steinheim	
42	EHLERANGE	(1779-1793) par JC Muller
43	EISCHEN (filiale d'ARLON)	liste par L.Stemper (1750-1793)
44	ELL avec Roodt	(1779-1793) par JC Muller
45	ELVANGE avec Hobscheid, Hovelange, Schweich	
46	EPELDORF avec Bigelbach, Ermsdorf, Folkendange	
47	ESCH/ALZETTE avec Berwart, Lallange	
48	ESCHDORF avec Bonnal, Esch/Sûre, Fond de Heiderscheid, Lultzhausen	(1754-1767) par PM Meier
49	ESCHWEILER avec Knaphoscheid, Selscheid	
50	ETTELBRUCK avec Birtrange, Bürden, Grentzingen, Schieren, Warken, Welscheid	table des noms de famille seulement
51	FALKENSTEIN avec Bivels	
52	FENNANGE	
53	FENTANGE avec Hesperange	

54 FEULEN avec Niederfeulen, Oberfeulen, Niedermertzig, Obermertzig	liste (1694-1796)
55 FLAXWEILER avec Mensdorf, Spittelhof	(1779-1793) par JC Muller
56 FOLSCHETTE	(1759-1797) par M. Bache
57 FOUHREN avec Bettel, Bivels, Longsdorf, Marxberg, Walsdorf	
58 FRISANCE avec Aspelt, Evrange, Hellange	
59 GANDERN avec Burmerange, Elvange, Emerange	
60 GARNICH avec Bevingen(censes), Hivange, Kahler	(1779-1793) par JC Muller
61 GOESDORF avec Bockholtz	
62 GREISCH	
63 GREVENMACHER avec Buchholtz(cense), Münschecker	liste (1701-1826)
64 GROSBOS	(1749-1779) par M. Bache
65 HACHIVILLE(=Helzingen) avec Hoffelt, Weiler	(1779-1793) par JC Muller
66 HARLANGE	
67 HAUTCHARAGE(=Oberkerschen) avec Linger, Pétange	
68 HEFFINGEN avec Reuland	
69 HEIDERSCHIED avec Fond de Heiderscheid, Merscheid, Ringel, Tadler	
70 HEINERSCHIED avec Kalborn	(1720-1797) par M. Bache
71 HELPERT avec Boevange/Atttert, Brouch, Buschdorf, Finsterthal(baragues)	
72 HEMSTAL avec Altrier, Hersberg, Kobenbour, Reulanderwald, Rippig, Zittig	publication de C. Beck
73 HOLLERICH avec Bonnevoie, Cessange, Daubenfeld (censes), Gasperich, Merl, Pétrusse, Rollingergrund	(1771-1784) par R. Grun
74 HOLTZ	(1779-1793) par JC Muller
75 HOSINGEN avec Dorscheid, Eisenbach, Rodershausen, Wahlhausen Hostert voir SCHUTTRANGE	(1779-1793) par M. Bache
76 HUPPERDANGE	(1779-1793) par M. Bache et JC Muller
77 ITZIG avec Hesperange, Kockelscheuer	
78 JUNGLINSTER avec Altlinster, Bourglinster, Godbrange, Conderange, Imbringen	
79 KAUNDORF avec Insenborn, Nothum	
80 KAYL avec Rumelange, Tétange Kehlen voir SCHÖNBERG	
81 KOERICH avec Goeblange, Goetzange Lamadelaine (filiale d'AUBANGE)	liste par JC Muller
82 LENNINGEN avec Canach, Dreibern, Ehnen, Gostingen Greiveldange, Kapenacker, Wormeldange-Haut	
83 LEUDELANGE	(1779-1793) par JC Muller
84 LIMPACH	(1779-1796) par JC Muller
85 LORENTZWEILER avec Blaschette	(1711-1796) par JC Muller
86 LULLANGE	(1745-1784) par F. Breyer
87 LUXEMBOURG - St. Jean avec Grund, Fetschenhof	(1709-1789) par F. Emmel
88 LUXEMBOURG - St. Michel avec Clausen, Eich, Grund,	
89 LUXEMBOURG - St. Nicolas avec la Ville Haute	
90 LUXEMBOURG - St. Udalric	(1726-1796) par F. Emmel
91 MACHTUM	
92 MAMER avec Gastgrund, Holzem	
93 MANTERNACH avec Lellig	
94 MARTELANGE avec Greimel, Perlé, Radelange	(1758-1797) par JC Muller
95 MEDERNACH avec Savelborn, Scherffenhof	(1779-1805) par M. Thines
96 MERSCH avec Angelsberg, Beringen, Berschbach, Colbach(cense), Essingen, Fischbach, Gosseldange, Koedange, Lintgen, Mariantal(couvent), Moesdorf, Pettingen, Prettingen, Reckange, Rollingen, Schoenfels, Schoos, Udingen, Weyer	liste de C. Beck
97 MOMPACH avec Givenich, Herborn	
98 MONDERCANGE avec Foetz(cense), Pontpierre	(1677-1726, 1779-1793) par J. Diderich
99 MONDORF avec Altwies, Elvange	
100 MOUTFORT avec Medingen	(1709-1797) par B. Calmès
101 MUNSHAUSEN avec Bockholtz, Clervaux, Fischbach, Grindhausen, Marnach, Neidhausen, Reuler, Roder, Urspelt	(1695-1793) par M. Bache
102 NIEDERDONVEN avec Ahn, Beyren, Oberdonven	
103 NIEDERWAMPACH	(1725-1802) par M. Bache et JC Muller
104 NOERTZANGE avec Huncherange	
105 NOMMERN avec Erzen, Larochette, Meysembourg, Nieder- et Oberglabach, Schronweiler	

107 OBERPALLEN	(1770-1798) par JC Muller
108 OBERWAMPACH avec Allerborn,Grümmelscheid, Schimpach	(1779-1792) par M.Bache et JC Muller
109 OETRANGE avec Schrassig	
110 OSPERN avec Bettborn,Eschette,Everlange, Hostert,Niederpallen,Platen,Pratz, Reichlange,Reimberg,Schandel	(1739-1803) par JC Muller
111 PERL avec Borg,Schengen	
112 PINTSCH avec Alscheid,Drauffelt,Enscherange, Kaan(cense),Kautenbach,Lellingen, Merkholtz,Siebenaler,Wilwerwiltz	liste de M.Bache
113 RAMBROUCH avec Schwiedelbrouch	(1779-an 8) par JC Muller
114 RECKANGE/Mess avec Ehlange,Pissange,Wickrange	
115 REDANGE/Attert avec Lannen,Nagem	(1740-1803) par JC Muller
116 REISDORF avec Moestroff	(1726-1805) par M.Thinnes
117 REMERSCHEN avec Wintrange	
118 REMICH avec Assel,Bech,Bous,Emerange, Erpeldange,Kleinmacher,Neunkirchen, Schwebsange,Stadbredimus,Wellenstein	
119 RINDSCHLEIDEN avec Brattert,Heispelt,Kuborn	
120 Rodange (filiale de HERSERANGE)	(1768-1802) par JC Muller
121 RODENBOURG avec Olingen	
122 ROESER avec Berchem,Bivange,Crauthem,Livange, Peppange	
123 ROODT/Syr	(1703-1797) par B.Calmès
124 ROSPORT avec Dickweiler,Girst,Hinkel	
125 SAEUL avec Brouch,Kapweiler,Schwebach	(1779-1794) par JC Muller
126 SANDWEILER avec Birel(cense),Franzosengrund, Grevelscheuer,Hamm,Schleifmühle, Pulvermühle	(1727-1800) par N.Heinen
127 SANEM	
128 SCHIFFLANGE avec Bergen	
129 SCHONBERG avec Capellen,Dondelange,Kehlen, Keispelt,Kopstal,Meispelt,Nospelt,Olm, Roodt	
130 SCHUTTRANGE avec Ernster,Hostert,Munsbach, Neuhäuschen,Niederanven,Oberanven, Rammeldange,Senningen,Übersyren	
131 Schwebsingen (filiale de BESCH)	
132 SEPTFONTAINES(=Simmern) avec Calmus,Ehner	(1732-an 10) par B.Calmès
133 SOLEUVRE(=Zolver) avec Ehlerange,Redange	
134 SONLEZ(=Soller) avec Doncois	
135 STEGEN	
136 STEINSEL avec Asselscheuer(cense),Bereldange, Bofferdange,Eisenbourg,Heisdorf, Helmdange,Helmsange,Hünsdorf, Mullendorf,Walferdange	(1697-1793) par E.Erpelding
137 STERPENICH avec Grass,Hagen,Kleinbettingen, Randelingen,Schwarzenhof,Steinfort	(1779-1807) par JC Muller
138 STOLZEMBOURG avec Keppeshausen,Putscheid	liste (1740-1833)
139 SURRÉ(=Syr)	(1789-1803) par M.Probst
140 TARCHAMPS(=Ischpelt) avec Watrange	(1780-1793) par JC Muller
141 TROINE(=Trotten)	
142 TUNTANGE avec Ansembourg,Colbach(cense), Hollenfels	(1783-1796) par R.Fisch
143 USELDANGE avec Rippweiler	(1624-1628,1680-1788) par JC Muller
144 VIANDEN	
145 VICHTEN avec Oberschandel	liste de M.Nies (1723-1823)
146 WAHL avec Buschrodt	
147 WALDBILLIG avec Christnach,Haller,Mullerthal	
148 WALDBREDIMUS avec Assel,Ersange,Gondelange, Roedt,Rollingen,Trintange	
149 WALLENDORF avec Dillingen,Hoesdorf	(1744-1797) par JC Muller
150 WASSERBILLIG avec Mertert,Oberbillig	
151 WEICHERDANGE avec Katzfeld,Mecher	(1734-1796) par E.Krier
152 WEILER-LA-TOUR avec Hassel	
153 WEIMERSKIRCH avec Beggen,Dommeldange,Eich, Siechenhof,Strassen,Weimershof	liste de J.Beffort (1728-1804)
154 WEISWAMPACH avec Beiler,Binsfeld,Breidfeld, Holler,Leithum,Lieler,Malscheid,Massen, Wilverdange	(1744-an 11) par M.Bache
155 WILTZ avec Buderscheid,Dahl,Erpeldange, Masseler,Niederwiltz,Nocher,Noertrange, Roullingen,Weidingen,Winseler	fichier de J.Thein
156 WOLVELANGE avec Parette	(1747-1797) par JC Muller
157 WORMELDANGE	

L' é c r i v a i n B A T T Y W E B E R e t s a f a m i l l e

selon les recherches de Jean ENSCH et Joseph PERRARD

WEBER Pierre * 07.03.1806 Contern + 30.12.1857 Sandweiler
x (?) avec BARTHEL Anna-Catherine * 15.03.1813 + 23.09.1889 Sandweiler.

1. WEBER Michel, maître d'école à Dalheim (1864-1866) et à Stadtbredimus
* 06.08.1837 Sandweiler + 05.03.1913 Stadtbredimus,
x 17.11.1859 Frisange avec KLEIN Marie-Catherine * 28.12.1836 Frisange
+ 12.11.1899 Stadtbredimus, fille de Nicolas KLEIN (* 15.08.1814
Schifflange) et de Marie-Catherine WILHELM (* 04.01.1814 Schifflange,
+ 04.08.1862 Esch/Alzette).
6 enfants:

- 1.1. WEBER Jean-Baptiste dit Batty, sténographe à la Chambre des Députés,
journaliste, écrivain * 25.11.1860 Rumelange + 15.12.1940 Luxembourg
x(1) 09.02.1888 Luxembourg avec SACHS Appoline * 30.09.1861 Heisdorf/
Steinsel, + 06.11.1901 Luxembourg, fille de SACHS Rudolph ('Oberstleut-
nant a.D. wohnhaft zu Krossen/Oder (1888)' et d'Appolina CASPAR (qui
x(2) avec Nic.SCHNEIDER 'Angestellter bei der Garnisonsverwaltung').
1 fille.
x(2) 23.07.1904 Wiesbaden (Nr 571/1904) avec BRUGMANN Christina
Josephine Henrietta Emma * 05.10.1877 Sommersdorf(D) + 12.12.1964
Luxembourg, fille de BRUGMANN Hugo (* 16.06.1846 Wiesbaden) et de Lina
PFEIFFER (* 14.11.1851 Wiesbaden).
1 fils.
- 1.2. WEBER Jean-Michel, menuisier * 07.08.1862 Rumelange + 11.12.1913 Remich
x 29.10.1889 Remich avec BOMB Maria * 17.08.1863 Remich, fille de BOMB
Jean (* 20.10.1830 Remich + 13.06.1895 Remich) et de HEIAR Maria-Anna
(* 11.01.1828 Remich + 27.05.1878 Remich).
1 fille.
- 1.3. WEBER Maria * 06.05.1864 Rumelange + (?).
- 1.4. WEBER Nicolas, commerçant * 01.10.1866 Stadtbredimus + 06.10.1909
Colmar/Alsace, demeurait 5, place St.Martin.
x avec Josephine THORY (pas d'autres détails connus).
- 1.5. WEBER Dominik * 08.09.1869 Stadtbredimus + 07.07.1929 Remich,
célibataire.
- 1.5. WEBER Elisa * 09.03.1873 Stadtbredimus + 13.03.1952 Remich,
célibataire.

- 1.1.1. WEBER Paula Jeanne, bibliothécaire * 17.11.1888 Luxembourg
+ 18.03.1971 Luxembourg
x 29.10.1930 Luxembourg avec Mathias Georges MICHEL, commerçant
* 30.04.1892 Luxembourg + 20.06.1945 Luxembourg, fils de MICHEL Mathias
(+ 01.04.1922 Luxembourg) et d'Anna BRAUN.
sans descendance.
- 1.1.2. WEBER Jean Michel Guillaume Henri dit Heinz * 23.05.1905 Luxembourg
+ 04.01.1970 Luxembourg
x 26.07.1941 Luxembourg avec Nelli STURM * 11.07.1915 Ettelbruck, fille
de Jean Nicolas Victor STURM (* 03.11.1881 Diekirch) et de Emma Louisa
MEIER (* 04.04.1885 Stöfa(CH)).
sans descendance.
- 1.2.1. WEBER Mathilde * 07.07.1893 Remich + (?).
Pas d'autres détails connus.

[Ce tableau a paru sous une forme à notre avis moins claire dans: GALERIE,
Revue culturelle et Pédagogique 3(1985) No 4, p.536, éditée par Cornel MEDER,
et consacrée en partie au 125e anniversaire de la naissance de Batty WEBER.]

DER FAMILIENNAME LAHR

von Emile ERPELDING

Der Familienname LAHR gehört zu den 500 häufigsten des Luxemburger Landes, mit 129 Trägern im Jahr 1880, und 135 im Jahr 1984. Die Entstehung kann auf verschiedene Ursachen zurückgeführt werden:

1. Von Ortsnamen: Es gibt in Deutschland vier Orte die Lahr heissen:
 - a.) Lahr über Kastellaun im Hunsrück, 14 km Luftlinie östlich von Cochem,
 - b.) Lahr im Kreis Limburg, 14 km Luftlinie nördlich von Limburg a.d.Lahn,
 - c.) Lahr über Neuerburg, 6 km Luftlinie östlich von Vianden in der Eifel,
 - d.) Lahr im Schwarzwald, 11 km Luftlinie südlich von Offenburg.

Die Nähe der Lahr genannten Ortschaften in Hunsrück und Eifel legt die Vermutung nahe, dass der Ortsname bei der Entstehung des Familiennamens LAHR eine wesentliche Rolle gespielt haben kann. Der Ortsname selber beruht auf dem althochdeutschen Wort 'Laar' = Weideplatz. Dieses Wort ist als Flurname verhältnismässig häufig und wird mancherorts 'Laach' ausgesprochen und geschrieben. Diesbezüglich interessante Ausführungen kann man nachlesen im Buch: Studien zur Toponymie und Geschichte der Gemeinde Differdingen von Nicolas KODISCH, Band 2, S.48-52.

2. Von den Vornamen Laurentius und Hilarius:
 - a.) Laurentius wurde abgekürzt zu LAUR, LAUER, LOHR, LAHR, LÄHR und LEHR.
 - b.) Hilarius oder Hilaire wurde nach Betonung der zweiten Silbe und Verlust der ersten zu LAIRE, LÄHR, LAHR, LAHRES, LEHR, LEER. So Karl LINNARTZ: Familiennamen aus den Vornamen, Band II.

3. Vom Beruf des Lohgerbers, der luxemburgisch als 'Laër' bezeichnet wird [cf. Luxemburger Wörterbuch Band III, S.7]. 'laën' = mit Lohe gerben; 'Laërei' und 'Lauerei' = Lohgerberei. Aus LAËR wurde LAHER und LAUR. Je nach der Gegend in unserm Lande sagte man auch LAUER.

Der Familienname LAHR, auch LAAR und LAER geschrieben, bestand im 18. Jahrhundert in Olingen(1764,1768,1779) und in Bous(1761). Eine Reihe von Heiratsakten derselben Zeit erwähnen Ehepartner mit dem Namen LAHR oder LAER, jedoch ohne Angabe der Herkunft: in Echternach (1719,1727,1754,1758,1766,1782,1784,1788,1795), in Useldingen (LAER 1774), in Grevenmacher (1781), in Remich (1772), in Weimerskirch(1780), in Remerschen(1790) und in Nommern (LAER 1779). Ein Pfarrer Mathias LAHR wird bei Schon (Zeittafel S.299) auch LAUER genannt.

DER FAMILIENNAME LENTZ

Der Name LENTZ ist eine Kurzform des Vornamen Lorenz oder Laurentius, dessen ursprünglicher Sinn als 'Mann aus Laurentum bei Rom' gedeutet wird. Der hl. Laurentius, der aus Spanien stammte und Diakon unter Papst Sixtus II. war, wurde in der Valerianischen Verfolgung im Jahr 258 nach Verteilung der Kirchenschätze unter die Armen auf einem glühenden Rost gemartet. So berichtet die Legende. [cf. Karl LINNARTZ: Familiennamen aus den Vornamen]

Einen bedeutenden Aufschwung nahmen Verehrung und Namengebung, als am 10. August 955, dem Laurentiustage, die Ungarn nach einem Gelübde Ottos I. auf dem Lechfelde besiegt wurden.

Die Formen des Vornamens lauten in den verschiedenen Sprachen: Lorenz (dt.), Luerenz (lux.), Laurent (frz.), Laurens (ndl.), Lawrence (engl.), Lorenzo (ital.)

Aus diesen Vornamen sind eine Reihe von Familiennamen entstanden. Im Luxemburger Namensverzeichnis, 'Die Luxemburger und ihre Familiennamen', Statec, 1984, sind anzutreffen: LAURENT, LAURES, LENTZ, LOHR, LORANG, LORENT, LORENTZ, LORENZ, LORENZEN, LORENZETTI, LORENZIN, LORENZINI, LORTZ, LORY. Es gibt in den Nachbarländern ausser diesen noch zahlreiche andere diesbezügliche Namensformen, die denselben Ursprung haben.

Ortschaften im In- und Ausland verdanken ihren Namen dem hl. Laurentius. In Luxemburg sei Lorentzweiler erwähnt. In Belgien Sart-Saint-Laurent, Sint-Laureins, Sint-Laureins-Berchem. Im Ortverzeichnis von Deutschland finden sich: Lorenzen über Regensburg, Lorenzenzimmern über Schwäbisch-Hall, Lorenzkirch über Riese (DDR). In Frankreich gibt es nicht weniger als 15 St.-Laurent Orte, die in den Departementen 17,33,38,39,49,50,53,66,69,74,85 sowie auf Korsika zu verzeichnen sind.

Die häufigsten Familiennamen in der Lorenz-Gruppe sind:

Namensträger:	LENTZ	LORANG	LAURES	LAURENT
1880	410	431	18	37
1984	569	351	66	35

Die Namen LENTZ und LORANG gehören sogar zur Gruppe der 500 häufigsten Familiennamen Luxemburgs, bei einer Gesamtzahl von 13300 verschiedenen Familiennamen in unserm Land im Jahr 1984. Der Name LENTZ reiht sich an 40. Stelle ein, hinter WOLFF und vor WEILER.

Ein frühes Vorkommen des Namens ist 1668 in Biver zu verzeichnen, wo der Pfarrer Johann LENTZ erwähnt wird. [cf. SCHON: Zeittafel S.171]. Dieser Beitrag erschien zuerst als Kapitel des Artikels: Die Bannmühle von Kalborn. In: De Cliärrwer Kanton 7(1985)-3, S.39-40 im Zusammenhang mit der dort ansässigen Müllersfamilie LENTZ. Die Familie von Michel LENTZ (1820-1893), des Dichters von 'Hémecht' und 'Feierwôn', stammte aus Sandweiler, wo der Grossvater des Nationalpoeten am 31.März 1789 geboren wurde. [cf. Evy FRIEDRICH: Vorwort. In: Michel Lentz. Gesamtwierk. Band I. Editions Kripler. Luxemburg,1980]

Es möge abschliessend eine Liste der Orte angeführt werden, in denen der Name LENTZ vor 1800 anzutreffen ist, ein Bild der damaligen Streuung des Namens:
 Bettel(1781), Bettendorf(1716,1790), Bivels(1791), Blascheid(1756),
 Consthum(1785), Eichelborn(1796), Elvingen(1693), Filsdorf(1758),
 Glabach(1790), Huldigen(1792), Martelingen(1777,1780),
 Oberdonven(1750), Rippig(1780), Schronweiler(1793), Wahlhausen(1785),
 Walferdingen(1796), Wallendorf(1788), Wecker(1782,1792).



Pour l'établissement et l'envoi de votre ligne agnatique au secrétariat, il y a lieu de respecter l'ordre suivant:

- le texte doit être dactylographié, ou à défaut être écrit très lisiblement, de préférence en caractères d'imprimerie. Il doit figurer sur une feuille de format DIN A4 séparée (Jamais dans le corps d'une lettre). Numéro: selon la numérotation Sosa-Stradonitz. Prénom précédant le nom de famille (toujours écrit en majuscules !). Profession. Date et lieu de naissance / baptême (jour, mois, année), date et lieu de décès/sépulture, date et lieu du mariage. Prénom de l'épouse précédant le nom, date et lieu de naissance etc. Les symboles à utiliser sont: 'o' ou '*' = naissance, 'x' ou 'oo' = mariage, '+' = décès. Au cas où le lieu n'est pas une localité du Grand-Duché, ce nom de lieu est à faire suivre de la lettre d'identification du pays étranger. M E R C I.

DAUBACH

- Nadine, Ailce, Tonia DAUBACH * 23.03. 1973 Esch/Alzette
- Guy, Nicolas, Charles DAUBACH, Elektriker * 04.11.1943 Wiltz, x 02.09.1969 Esch/Alz. mit Florentine GRISELDING * 18.06.1936 Paris 15e, France.
- Lucien, Heinrich DAUBACH, Beamter * 04.07. 1917 Wiltz, x 05.11.1940 Wiltz mit Ailce GIRRES, Hausfrau * 28.06.1921 Wiltz
- Edouard DAUBACH, Fuhrmann * 21.08.1880 Wiltz, + 25.08.1948 Wiltz x 26.12.1902 Hoscheid mit Catherine GRISIUS, Dienstmagd * 25.12.1881 Hoscheid-Dickt, + 25.08.1948 Wiltz
- Michel DAUBACH, Fuhrmann * 19.03.1850 Wiltz, + 02.04.1903 Wiltz x 21.10.1874 Wiltz mit Margaretha LOELTZ, Dienstmagd, * 05.07.1854 Bondorf, + 03.05.1881 Wiltz
- Adrian DAUBACH, Fuhrmann * 30.01.1803 Wiltz, + 17.10.1877 Wiltz x(1) 04.03.1830 Wiltz mit Susanne BARNICH, Tagelöhnerin * 03.09.1805 Wiltz, + 04.05.1840 Wiltz x(2) 13.01.1842 Wiltz mit Maria, Katharina THOMAS, Dienstmagd * 03.02.1812 Holtz, + 06.01.1858 Wiltz
- Peter DAUBACH, Befehlsträger * 09.10.1769 Wiltz, + 12.01.1830 Wiltz x 04.12.1791 Wiltz mit Veronika THILL, Tagelöhnerin * 1773 Niederwiltz, + 24.12.1823 Wiltz
- Wilhelmus DAUBACH, Tuchmacher * 06.11.1738 Wiltz, + 20.11.1802 Niederwiltz x 24.07. 1763 Wiltz mit Susanna JACOB(S)ex Marnach
- Petrus DAUBACH, 'neocastrensis' = aus Neuerburg(D), + 27.07.1779 Wiltz im Alter von 70 Jahren x 15.02.1735 Wiltz mit Catharina DHUR (DUHR, DURR), veuve de Wiltz, + 12.02.1779 Wiltz im Alter von 75 Jahren.

Guy DAUBACH

HERMANN

- Claude Jean HERMANN, étudiant en droit * 14.10.1960 Esch/Alzette
- Gérard Nicolas HERMANN, maître boulanger-pâtissier, * 11.08.1935 Echternach + 13.08.1979 Esch/Alzette, x 04.02.1960 Differdange avec Anne Marie OMS, commerçante, * 06.09.1939 Differdange
- Jean Joseph HERMANN, chef de gare, * 14.04.1903 Echternach, + 08.12.1963 Esch/A. x 26.12.1931 Bonnevoie avec Marguerite Catherine Clotilde ARRENSDORFF, modiste, * 06.04.1903 Luxembourg, + 06.02.1971 Mondercange
- Nicolas HERMANN, maître serrurier, * 27.02.1872 Hollerich, + 10.01.1943 Echternach, x 22.05.1902 Echternach avec Marie MANNES, * 02.10.1872 Echternach, + 13.08.1962 Echternach
- Mathias HERMAN, rentier, * 11.11.1816 Minden(D) + 21.09.1900 Echternach, x 24.06.1858 Echternach avec Anne Marie WAGNER, * 04.08.1827 Echternach, + ? Echternach.
- Guillaume HERMANN, laboureur, * 17.10.1776 Obersgegen (D), + 08.12.1839 Minden(D), x ? avec Susanne ZENDER, * 07.03.1785 Minden(D), + 21.01.1829 Minden
- Jean THIELEN alias HERMAN, laboureur et homme de fief marié dans la maison THIELEN à Obersgegen, * vers 1731 Fouhren, + 22.05.1791 Obersgegen(D), x 22.10.1755 Roth avec Marie THIELEN alias KAUTH, * 02.10.1739 Obersgegen(D), + 28.08.1812 Obersgegen(D)
- Nicolas HERMAN dictus THIELEN, laboureur marié dans la maison THIELEN à Fouhren, * vers 1700 Fouhren, + ? Fouhren, x vers 1720 Fouhren avec Elisabeth THIELEN alias WAXWEILER, * vers 1700 Fouhren, + ? Fouhren.

256. Dominique HERMAN, laboureur,
* vers 1670 Vianden, + ? Fohhren, x ? N.N.
512. Jean Jacques HERMAN, bailli, échevin de
haute justice, vice-justicier féodal et
gruyer, * vers 1630 Diekirch, + après
1705 Vianden, x vers 1660 Vianden avec N.
MEIRFELDT, veuve de N. COHN
1024. Antoine HERMAN, receveur et cleric-juré,
* ca. 1580 Diekirch, + ca. 1638 Diekirch,
x ca. 1605 (?) avec Susanne BIEVER, * ca.
1585 Vielsalm(B), + ? Diekirch
2048. Régnerd HERMAN, receveur et cleric-juré,
* ca. 1553 Erpeldange, + ca. 1636 Diekirch
x 1575 (?) avec Elisabeth PENNING
4096. Jean HERMAN dictus HERMESMEYER, laboureur,
mayeur et échevin de justice foncière,
* ca. 1510 Erpeldange, + avant 1585 Erpel-
dange, x ? N.N.

Claude HERMANN

R E I F F

1. Carlo REIFF, avocat * 08.03.1961 Luxem-
bourg
2. Ferdj REIFF, directeur du Théâtre Muni-
cipal, * 10.10.1928 Luxembourg, x 05.06.
1954 Luxembourg avec Berthe ANDRES * 19.
01.1929 Luxembourg

4. Jean dit Batty REIFF, fonctionnaire de la
Caisse d'Epargne de l'Etat, * 05.03.1899
Hosingen, x 21.11.1927 Luxembourg avec
Johanna DEBALD, * 21.07.1899 Karthaus(D)
8. Pierre dit Péiter REIFF, postillon, cabare-
tier, cultivateur * 27.12.1868 Hosingen,
x 16.05.1898 Hosingen avec Marguerite
(Gréitchen) WEILER, * 12.02.1874 Wahlhau-
sen, + 03.10.1963 Hosingen
16. Jean dit Jengel REIFF, marchand, cultiva-
teur, tisseran, ouvrier de mines, * 17.06.
1827 Erpeldingen/Ett., + 28.02.1882 Rum-
lange, x(1) 18.02.1851 Diekirch avec
Susanne WILMES, + 05.04.1866 Diekirch,
x(2) 20.06.1866 Diekirch avec Anne GLESE-
NER * 24.01.1841 Hosingen, + 1920 Paris
32. Jean REIFF, instituteur, * 27.10.1795 Tad-
ler, + 25.03.1857 Erpeldingen/Ett., x 13.
09.1820 Diekirch avec Marguerite SCHAACK
vulgo JAAS, * 25 nivose an 6 (=14.01.1797)
Erpeldingen, + 24.11.1841 Hosingen
64. Nicolas REIFF, cultivateur * 05.02.1765
Vichten, + ?, x 14.02.1791 Tadler avec
Anne-Marguerite THEIS, * et + ? Tadler
128. Adam REIFF, cultivateur * 17.03.1724 Vich-
ten, + 19.09.1794 Vichten, x 30.03.1760
Vichten avec Anna MORIS * et + ? Vichten
256. Jean REIFF, cultivateur * Schandel + ?
x vers 1720 avec Marguerite N.
512. Jean REIFF

Ferdj REIFF

Nr. 8

Pfarrarchive

*Nachstehend wird ein Brief abgedruckt, der im
Laufe des Monats Januar 1986 an alle Pfarrer und
Pfarrverwalter verschickt wurde.*

Lieber Mitbruder!

Es ist ein wichtiges Anliegen, das diesen Brief
veranlaßt. Es handelt sich um die *Pfarrarchive*.

Das neue kirchliche Gesetzbuch gibt in Kanon
535 darüber folgende Vorschriften:

„1. In jeder Pfarrei müssen die pfarrlichen
Bücher vorhanden sein, nämlich Tauf-
buch, Ehebuch, Totenbuch und andere
Bücher gemäß den Vorschriften der Bi-
schofskonferenzen oder des Diözesanbi-
schofs.

Der Pfarrer hat dafür zu sorgen, daß diese
Bücher ordentlich geführt und sorgfältig
aufbewahrt werden.

.....

4. In jeder Pfarrei muß eine Urkunden-
sammlung d.h. ein Archiv vorhanden sein,
in dem die pfarrlichen Bücher aufzube-
wahren sind, zusammen mit den Briefen
des Bischofs und andern Dokumenten, die
notwendiger- oder zweckmäßigerweise
aufzuheben sind...“

Es ist nun leider eine Tatsache, daß die *Pfarrar-
chive* nicht immer genug Sorge erfahren, beson-
ders in der Zeit, wo der Titular der Pfarrei wechselt
oder die Pfarrei vakant wird.

Daher bitte ich Sie, lieber Mitbruder,

1. dem Bischöflichen Ordinariat eine Aufstel-
lung über die vorhandenen *Pfarrbücher* zukom-
men zu lassen. Um Ihnen größere Mühen zu erspa-
ren, liegt diesem Schreiben eine Aufstellung der
Archivalien in der (den) von Ihnen betreuten Pfar-
rei(en) bei. Diese Aufstellung ist 1982 anlässlich der
Verfilmung der alten *Pfarrbücher* durch das Staat-
sarchiv erstellt worden. Sie ist nach dem heutigen
Stand zu ergänzen resp. zu berichtigen;

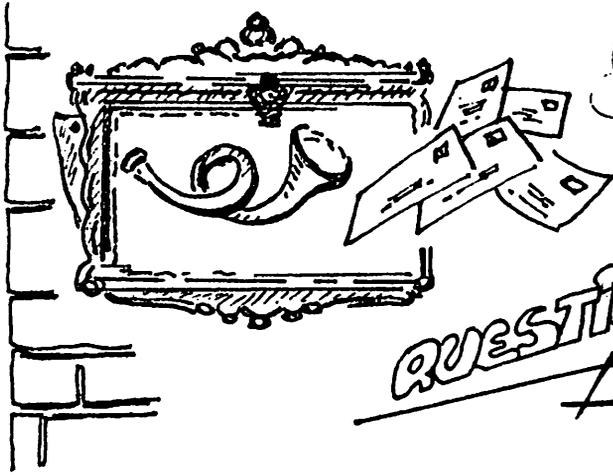
2. Sorge zu tragen, daß die *Pfarrarchivalien* an
einem sicheren, vor Feuchtigkeit und Brand
geschützten Ort aufbewahrt werden.

Ich bitte Sie, dem Bischöflichen Ordinariat Ihre
Antwort bis Ostern 1986 einzusenden.

Aufrichtig danke ich Ihnen für jede hilfreiche
Mitarbeit an dieser wichtigen Aufgabe und ver-
bleibe mit freundlichen Grüßen

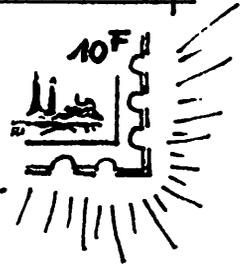
+Jean Hengen
Erzbischof-Bischof von Luxemburg

P.S.- Gelegentlich obigen Briefes sei darauf aufmerksam
gemacht, daß vor etwa einem Jahr unter der
Schirmherrschaft des Kulturministeriums eine Ge-
sellschaft gegründet wurde „Association de Généa-
logie et d'Héraldique“. Sie hat sich u.a. auch zum
Ziel gesetzt, die während der deutschen Besat-
zungszeit begonnene Kartei der alten *Pfarr-Register*
(vor 1800) weiterzuführen. Sie ist dabei auf die
Mithilfe der Pfarrer und Pfarrverwalter angewiesen.
Sie werden deren Wohlwollen empfohlen.



BOÎTE AUX LETTRES

QUESTIONS...
RÉPONSES!



Réponses

53. ANETHAN D'

Une généalogie 'd'ANETHAN' est parue dans l'ouvrage de F.V.GOETHALS: "Dictionnaire généalogique et héraldique des familles du royaume de Belgique" volume I, Bruxelles, 1849 (sans pagination).

André ERASMY

71. DOFING

Une étude 'The Doffing family' par les soins de Lucille DOFFING et Robert OLSEN, Kilkenny, Minnesota, 1983, 420 p., dont la B.N. de Lux. possède une copie mentionne des émigrants de la région de Bettendorf - Gilsdorf sans doute alliés aux DOFING que vous recherchez.

Jean-Claude MULLER

74. HINTGEN/SINNER

HINTGEN Susanne * 11.05.1801 à Strassen, fille de HINTGEN Jacob (+ 29.01.1829 à Bertrange) et de SPIRR Maria (* 07.09.1764 à Weimerskirch + 23.12.1828 à Bertrange) qui x à la paroisse de Weimerskirch le 11.12.1785. Les grand-parents : Jean HINTGEN et Catherine CARMES; SPYR Petrus vulgo STEIL et Josepha OSWALD.

Joseph PERRARD et Norbert HEINEN

79. KIRSCH

Les données de base sont en partie erronnées: KIRSCH Nicolas (+ 29.03.1793 Eich), Journalier et ESCH Agathe/Anne (+ 09.03.1814 Eich) d'Eich eurent 2 fils: Thillman KIRSCH * 03.03.1776 et Henri KIRSCH * 07.06.1790. Thillman, tisseran x 02.02.1807 à Eich avec SCHNEIDER Anne Marie (* 05.02.1778 à Clemency); Henri, tisseran x le 28.09.1812 à Eich avec Elisabeth NICOLAS (* 07.05.1790 Rodenberg/Eich).

Joseph PERRARD

83. MERSCH

Il n'y a pas de * d'un Jean-Nicolas MERSCH à Redange en date du 27.04.1799, ni avant, ni après.

Henriette MULLER-WIRTH

85. MÜNCHEN

Alphonse MÜNCHEN + 07.03.1881 in Luxembourg im Alter von 62 Jahren: 'Mathias Titus Ludwig Alphons M.Major, Commandant des Luxemburger Jägercorps, * in Luxembourg, Witwer von Sophie WOLFF, Commandeur der Eichenlaubkrone und Offizier des Belgischen Leopold Ordens, abgemeldet von Robert WELL, Einregistrierungseinnehmer, alt 60 J. und Vetter des Verstorbenen.'

Julie Elisabeth WOLFF genannt Agathe: * 04.06.1863 in Bartringen, + 11.03.1885 in Hollerich.

Maria Eugénie GRAF: * 30.10.1871, + 22.01.1946 in Luxembourg.

Bernard Charles Alphonse MÜNCHEN: * 19.12.1893, + 28.09.1972 in Luxembourg, ledig.

Heinrich Alphonse MÜNCHEN: * 23.12.1894, x 4.4.1929, + 3.3.1967 in Luxembourg.

Victor Auguste Gustave MÜNCHEN: * 15.01.1896, + 04.02.1955 in Luxembourg.

Oscar Bernard MÜNCHEN: * 15.01.1898 Bartringen, x 05.08.1930 in Luxembourg.

Joseph PERRARD

86. OBERHAUSEN von

Siehe die Quellenangaben in LOOTSCH, J.-Cl.: Armorial du Pays de Luxembourg S. 453 (HUNOLSTEIN) und 621 (OBERHAUSEN).

Jean-Claude MULLER

92. SICHEL / JUIFS à LUXEMBOURG

L'acte de * d'une SALOMON Ester (x 21.07.1834 Luxembourg avec BONNE Leib-Isaac) se trouve enregistré à la date du 18.07.1808 à la Ville de Luxembourg. Son père est dit Heium SALOMON, 36 ans, marchand, la mère est CAEN Treinio-Lion. L'acte de x fait mention du décret de Napoléon du

20.07.1808 relatif à l'adoption d'un nom de famille par les Juifs. Voilà qui explique les difficultés de la recherche dans la période antérieure à 1808. Dans l'acte de x SALOMON Ester est appelée SICHEL Estère.

Joseph PERRARD

Le livre de Charles et Graziella LEHRMANN: La communauté Juive du Luxembourg dans le passé et dans le présent. Histoire illustrée. Esch/Alzette, 1953, donne aux pp. 48-51 une liste de déclarations de changements de noms de familles Juives en 1808, parmi lesquels: HAIJUM Salomon qui 'déclare prendre le nom de SICHEL pour nom de famille et conserver le prénom de Haijum'.

Ce livre est le seul à approfondir l'histoire des Juifs à Luxembourg.

Jean-Claude MULLER

95. STREITZ

Le fichier des mariages avant 1800 au Tribunal de Luxembourg renferme les mariages suivants d'époux STREITZ: STREITZ Bernard x MEYER Elisabeth 02.01.1789 Echternach; STREITZ Fredericus x KUHN Margaretha 10.11.1783 Vianden; STREITZ Franz x SCHILZEN Magdalena 14.03.1774 Grevenmacher; STREITZ Joannes x CLAUSEN Eva 02.02.1779 Munshausen; STREITZ Michael x BROSEMES Maria 14.05.1781 Bauschleiden.

Jean-Claude MULLER

96. WALSER

Von der 'Arbeitsgemeinschaft für saarländische Familienkunde in Saarbrücken' ist ein Buch von Walter PETTO: Die Einwanderung aus Tyrol in die Saargegend erschienen. Es empfiehlt sich auch eine Anfrage an das Vorarlberger Landesarchiv, Kirchstrasse, 28 A-6900 Bregenz. Forschungen über das Waisergeschlecht ENGSTLER hat Herr Rolf A. BAUER, Büdingerstrasse, 38 D-6640 Merzig angestellt.

Gernot KARGE

Q u e s t i o n s

97. BUECHLER/BICHLER

Die Amerikanerin Elaine EHRHARDT aus Evanston, Illinois schreibt ans Bischöfliche Ordinariat, dass sie "die Geschichte ihres Ehemannes ausforsche". Dessen Urgrossvater Mathias BUECHLER * 24.11.1851 oder 1852 wanderte ca.1872 mit zwei Brüdern Thomas * 22.07.1847 und 'Mick' * ??.01.1850 aus. Wie so oft in den Anfragen amerikanischer Forscher ist als Ort nur 'Luxembourg, Germany' bekannt.

Jean-Claude MULLER

98. DIDERICH-GROFF

Suche Heiratsdatum von Nicolas DIDERICH * 1769-73 in Arlon und Françoise GROFF * 1785 in Steinfort, sowie Auskünfte über Dominique GROFF xx mit Elisabeth MATHUSEN.

Jean DIDERICH

99. DRAUDEN

Recherche date correcte de * d'Anna Maria DRAUDEN à Brandebourg vers 1776, fille de Mathias et d'Anna BOEVER.

Jean DE LA GARDELLE

100. DE LA GARDELLE

Recherche dates de * et + de Gérard de la GARDELLE, * à Brandebourg ou à Bivels vers 1806-1807, décédé jeune, premier enfant du couple Nicolas de la GARDELLE et Anna-Marie DRAUDEN. Recherche en outre dates et lieux de x et + de Maria de la GARDELLE, * 26.08.1815 à Bivels et d'Angela de la GARDELLE, * 09.12.1847 à Mullerthal (com. Waldbillig).

Jean de la GARDELLE

101. GLESENER

Recherche *, ascendance, x et + de Claudius GLESENER, natif de Consthum vers 1742. Son fils Pierre * 1778 à Consthum, x avec Catherine DIFFERDING, + à Wiltz en 1859, leurs collatéraux éventuels, ainsi que ceux de Jean-Nicolas GLESENER, * 1819 à Wiltz, y + le 23.06.1884, x 18.07.1838 avec Margaretha STEINBORN. Ceci aux fins d'élargir les liens pouvant exister entre les familles GLESENER du Luxembourg. Possède des renseignements assez complets sur la descendance de J-N GLESENER (branches luxembourgeoises, belges, françaises).

André GLESENER

102. GOEDERT-BERGER

Recherche date et lieu de x (1830-1840) entre Jean GOEDERT de Guénange et Barbe BERGER, * à Roeser, fille de Jean BERGER, instituteur et de Barbe THEISEN, + le 23.04.1896 à l'âge de 86 ans à Thionville.

Gaston RAVAUX

103. HANSEN (Argentine)

L'évêché a reçu une demande de recherche de la * de Mathias HANSEN vers 1859-1860 dans une localité inconnue du Luxembourg. Il + le 09.07.1946 à Buenos Aires, Argentine, veuf à l'époque de Constancia BANDEUR, et agriculteur de profession. Les documents établis alors le disent fils de Michel HANSEN et Catherine SIMON. Il faudrait savoir, comme si souvent l'endroit...

Jean-Claude MULLER

104. HESS(E)-LUCAS

Le chercheur américain Mrs.C.F.HESSE de Salt Lake City, Utah écrit à l'Association qu'elle recherche l'ascendance de Franklin(!)-Nicholas HESSE, * 10. 03.1858 à Mersch, Luxembourg. Ses parents auraient été John HESSE et Mary LUCAS. Franklin aurait eu 4 frères et 2 sœurs. Un contrôle des actes de * à Mersch n'a pas produit de résultat. Une partie de ces indications est donc fautive.

Jean-Claude MULLER

105. KALMES-CALMES-CALMUS (Beckerich)

Wer arbeitet am Stammbaum der Familie KALMES aus Beckerich? Eine Linie zog nach Metzert/Belgien.

Jean DIDERICH

106. KIEFFER

Le chercheur américain Kenneth F.KIEFFER recherche le x en date du 16.02.1855 de son grand-oncle Nicholas KIEFFER * 19.03.1828 avec Barbara TINNES. Le couple a émigré aux Etats-Unis où son premier enfant * en 1856. Le lieu d'origine de cette branche KIEFFER est malheureusement inconnu.

Jean-Claude MULLER

107. KRACK

Recherche ascendance de Hans-Peter KRACK * vers 1700 à Bockholtz (Goesdorf), + 1766 à Oberfeulen, x 1732 avec Margaretha HAGES (genannt CAPWEILER) qui * 1709, + 1763 à Oberfeulen. Rémunération des frais de recherche.

Charles KRACK

108. KRACK

Eingemeiselt über einer schönen Haustür im Haus Nr.1 in Bockholtz a.d.Sauer steht geschrieben: " Friderikus KRACK 1718 Lisabeta KRACKIN ". Dieses Haus war das Erbrichterhaus der Herrschaft Esch/Sauer, nachher KRACKELS-Vogtey genannt, auch "in KRACKS", später dann "HENKELS-Haus". Suche (notarielles) Dokument durch das Friderikus KRACK in den Besitz dieses Gebäudes kam. Begleiche Unkosten.

Charles KRACK

109. LEMAIRE-FOGES

Quartiers de Marie FOGES (nom écrit aussi FOGGEN) baptisée à Asselborn 24.02.1750, fille de Jean et de NN; elle x le 18.04.1772 à Limerlé Pierre-François LEMAIRE.

M.ARNOULD-HENSENNE

110. DE LESTRYEUX

La famille DE LESTRYEUX est établie dès 1681 à Enscherange. Demande toutes informations sur Philippe Gabriel Charles Joseph de LESTRYEUX * 1761 + 1840, notamment dans la période après 1795 à Enscherange. Pareillement informations sur ses fils Petrus Ignatius baptisé le 30.07.1767 et Joannes Nicolaus baptisé le 24.08.1769 à Enscherange.

E.Brandes-de Lestrieux Hendrichs

111. LUDWIG

Nicolas LUDWIG (± 1620 - 1700), (nom écrit aussi LOUDWICH, LOUDWIG, LUDOWIG, LUDWIGS), mayeur de Daleiden et 'Praetor', a eu de son épouse Suzanne DEUMER plusieurs enfants dont, entre autres: Jean, mayeur de Daleiden, + sans alliance; Jean-Quirin x Magdalena LASSEN, dont il eut 11 enfants, tous baptisés à Daleiden entre 1692-1711; Anna-Marguerite x ± 1686 avec Engelbert PHILIPPART, mayeur de Hoffelt, 'Praetor' à Boevange(Clervaux); elle + 01.05.1697 à Boevange; lui x(2) avec Elisabeth HOSCHET; souhaiterais connaître:

1. autres enfants de LUDWIG Nicolas x DEUMER Suz.
2. dates de ° et de x d'Anne-Marguerite LUDWIG.
3. ascendance et lieu d'origine des LUDWIG.
4. noms des parents de Suzanne DEUMER, qui se rattachent peut-être à Jean-Quirin DEUMER, prévôt de Houffalize (en 1682), et dont le nom figure souvent dans les R.P. de Boevange. (N.B.: les R.P.de Daleiden commençant en 1687 se trouvent au Bistumsarchiv Trier, Jesuitenstr. 13.)

P.PHILIPPART DE FOY

112.MACHER

Willkommen ist jedes Vorkommen des FN MACHER in den alten Pfarregistern.

Günter MACHERT

113.MEDER

Recherche date et lieu de + d'Elisabeth MEDER, * 04.01.1780 à Ettelbruck, épouse de Philippe NIESEN. Les + eurent lieu après 1853, mais où?

Norbert HEINEN

114.MILLER

Le chercheur américain Mrs. Debra MILLER DUFFY recherche le lieu de * de Philippe MILLER * 24.06.1851, frère de Michel MILLER * 15.03.1849 et de Peter MILLER * 18.06.1844, tous trois fils de Peter MILLER et de Catherine WEB(B)ER. Philippe et Michel ont émigré aux Etats-Unis en 1861.

Jean-Claude MULLER

115.NIESEN-CLAIRE

Recherche dates et lieux de + de Pierre NIESEN, * 26.10.1814 à Ettelbruck, époux d'Elisabeth CLAIRE. Les + eurent lieu après 1874, mais où?

Norbert HEINEN

116.PEROU

Qui peut fournir des renseignements concernant l'émigration des luxembourgeois au Pérou (Amérique du Sud) ?

Jean Joseph MULLER

117.PIERRE (Steinfort)

Suche Auskünfte über PIERRE Pierre * 25.07.1881 in Steinfort, Sohn von Mathias PIERRE, Tagelöhner aus Niederleiter (Auteibas) und Marie-Anne DIEDERICH aus Steinfort.

Jean DIDERICH

118.PÜTZ

Recherche lieu de * d'Anne-Catherine et de Daniel PÜTZ, ± 1774 et 1798 respectivement. Les actes de x d'Anne-Catherine PÜTZ avec Henry REISER le 23.09.1812 à Folschette, et de Daniel PÜTZ avec Catherine HOLTZ le 17.10.1827 à Arlon indiquent comme lieu de naissance Nagem et Folschette, par ailleurs la pierre tombale de Daniel PÜTZ à Alton, Iowa, USA. Ces actes de * sont cependant introuvables, indication que peut-être les parents Pierre PÜTZ et Anna-Marie HARSCH ont changé souvent de domicile à la fin du 18e siècle.

J.LENERTZ-PUTZ

119.REIFF-LENTZ

Le chercheur américain Mrs. Agnes W. COOGAN recherche l'acte de x entre Peter REIFF et Maria LENTZ, vers 1855-1860 dans la région d'Echternach (mais introuvable à Echternach même). Des enfants naissent à ce couple dès 1862 à Dubuque County, Iowa. Cette famille ne semble pas être apparentée à celle publiée dans la ligne agnatique REIFF (FF 7) ni à celle dans BRÜCK: Bourses d'études p.698 ss.

Jean-Claude MULLER

120.ROESER-WEBER

Le chercheur américain Mrs. L. TERNES GARRETT d'Anchorage, Alaska recherche l'acte de x entre Michel ROESER et Maria WEBER à 'Luxembourg' vers 1850. L'enfant aîné de ce couple d'émigrés * 1855 au Wisconsin. L'acte de x 27.12.1859 à Wellenstein, trouvé récemment par Melle THEATO, où les noms et les prénoms des conjoints sont identiques, n'est malheureusement pas le bon, puisque ces époux décèdent tous les deux à Wellenstein.

Jean-Claude MULLER

121.ROSSLE(T)-KUHN

Le chercheur américain R.A. BAKKEN de Glendale, Californie écrit à l'Association qu'il recherche le x entre Nicholas ROSSLE (je suppose qu'il s'agit de ROSSLET), tailleur, * décembre 1832 'Belgium', + septembre 1901 à Chicago, x avec Catherine KUHN, * ± 04.05.1838 'Luxembourg', + 04.09.1898 Chicago. L'émigration se situerait vers 1858-59.

Jean-Claude MULLER

122.WEBER

Michel WEBER, * angeblich um 1735 als Sohn von Johann WEBER in Beldweiler (Pf. Consdorf), dort aber unauffindbar. Michel WEBER ist ab 1773 in Ferschweiler (Pf. Echternach) ansässig, wird aber noch 1788 als 'synodalis in Beldweiler' bezeichnet. Wer kann weiterhelfen?

Karl-Heinz BERNARDY



NOUVELLES du SECRETARIAT ..

Bericht des Verwaltungsrats:

In den Verwaltungsratssitzungen vom vergangenen 23. Januar und 6. März wurden hauptsächlich Vorbereitungen zur Jahreshauptversammlung am 13. März '86 und zur Redaktion des 'Familienfuerscher 7' getroffen. Desweiteren kamen Vorschläge für neue Aktivitäten und Versammlungen zur Diskussion.

Rückblick auf die letzten Mitgliederversammlungen:

Am vergangenen 25. Februar besuchten 40 Mitglieder in Mersch den Kursus 'Latein in den Kirchenbüchern, Teil 2', der von Claudine BLASEN-MERGEN und Jean-Claude MULLER ausgerichtet wurde. In kleinen Arbeitsgruppen wurden praktische Beispiele aus luxemburgischen Kirchenbüchern erarbeitet. Der erste Teil des Kursus (im Jahr 1985) war eher 'theoretisch' orientiert und gab den Teilnehmern eine Übersicht und eine Übersetzung der in den KB begegnenden Bezeichnungen, Sentenzen und Formeln. Dieses Mal konnten die vorher erworbenen theoretischen Kenntnisse an praktischen Beispielen geprüft werden: es wurden den Teilnehmern 12 verschiedene Aktenbeispiele vorgelegt, je vier Tauf-, Heirats- und Absterbenseintragungen in lateinischer Sprache. Den Vortragenden sei an dieser Stelle noch einmal herzlich gedankt. Es nahmen teil: die HH. BACHE, BERG, BIEWER, Mme BLASEN-MERGEN, BREYER, Mme DIDERICH, DIDERICH, B.EICHER, G.EICHER, EMMEL, ENSCH, FELTZ, FISCH, GRÜN, HAMES, HEINEN, HERMANN, JAAS, KAYSER, KIESSEL, KIMMES, KOSTER, MAJERUS, MANGEN, MULLER, NICOLA, PAULY, PROBST, REUTER, ROELTGEN, ROLLINGER, SCHMIT, SCHROEDER, SCHUMACHER, SERVAIS, THIELEN, TOUSSAINT, UNSEN, Mme UNSEN, WILTGEN.

Es sei noch einmal daran erinnert, dass Mme BLASEN-MERGEN vor einigen Monaten anregte, einen telefonischen Auskunftsdienst für Lateinprobleme in den Kirchenbüchern zu schaffen. Trotz der augenscheinlichen Probleme sind wir der Meinung, dass diese Idee wenigstens versuchsweise zu realisieren wäre.

Die Generalversammlung fand heuer am 13. März '86 im Mansfeldsaal der Nationalbibliothek in Luxemburg statt. Die Präsenzliste wurde von 74 Mitgliedern unterzeichnet. Die von Jean ENSCH und Jean-Claude MULLER erstellte, äusserst interessante Ausstellung 'D'Lëtzebuurger Auswanderung an Amerika' konnte eine Stunde vor Beginn der Versammlung von den Mitgliedern der Vereinigung besucht werden. Vize-Präsident Dechant R. FISCH leitete die Versammlung in Vertretung des erkrankten Präsidenten F. EMMEL. Die Tagesordnung wurde vorschriftsmässig eingehalten. Ein Rückblick auf das Geschäftsjahr 1985 und die Perspektiven für 1986 wurden vom Vize-Präsidenten und vom Sekretär vorgetragen. Aus dem Bericht des Schatzmeisters ist zu folgern, dass die finanzielle Lage der Vereinigung sehr gesund ist. Der Schatzmeister und der gesamte Vorstand erhielten von den Kassenrevisoren und von der Versammlung die Entlastung. Auf die Wahl von drei neuen Vorstandsmitgliedern konnte verzichtet werden, da keine Bewerbungen eingereicht worden waren. Der Vorstand setzt sich weiterhin zusammen wie folgt: F. EMMEL (Präsident), R. FISCH (Vize-Präsident), G. KIESSEL (Sekretär), N. HEINEN (Schatzmeister), M. BACHE, F. BREYER, J. ENSCH, J.-C. MULLER und F. ROELTGEN (Mitglieder). Als Kassenrevisoren fungieren nach wie vor: G. EICHER und G. GENGLER.

Die Jahresbeiträge 1986 für ausländische Mitglieder mussten wegen der erheblich gestiegenen Postgebühren angepasst werden. Die Versammlung genehmigte einstimmig folgende Beiträge:

- Jahresbeitrag für Luxemburg: 300 Franken
- Studenten-Jahresbeitrag für Luxemburg: 150 Franken
- Jahresbeitrag für das europäische Ausland: 400 Franken/ 20 DM/ 60 FF
- Jahresbeitrag für Nordamerika und Übersee: 550 Franken/ \$ 11.00

Bitte begleichen Sie eventuelle Restbeträge. Wir möchten ausserdem darauf hinweisen, dass wir aus finanztechnischen Gründen keine Schecks annehmen können. Bitte überweisen Sie Ihren Jahresbeitrag per Postüberweisung aufs Postscheckkonto 872-96 oder per internationale Postanweisung an die Adresse des Schatzmeisters: Norbert HEINEN, 7, rue Blochausen L-1243 Luxembourg.

Les cotisations pour l'année 1986 pour nos membres étrangers ont dû être relevées à cause des importantes augmentations du port. L'assemblée générale a fixé les cotisations comme suit:

- cotisation pour le Luxembourg: 300 francs
- cotisation-étudiant pour le Luxembourg: 150 francs
- cotisation pour les pays européens: 400 francs/ 20 DM/ 60 FF
- cotisation pour les Etats-Unis d'Amérique: 550 francs/ \$ 11.00

Veillez noter que nous ne pouvons plus accepter des chèques pour des raisons techniques. Veuillez payer vos cotisations par virement postal au c.c.p. 872-96 de l'association ou bien par mandat international P.T.T à l'adresse du trésorier: Norbert HEINEN, 7, rue Blochhausen L-1243 Luxembourg

Membership dues for the calendar year 1986 have been set as follows by the general assembly. For our overseas members this means a substantial increase which merely reflects the tremendous increases in postal rates:

membership for the Grand Duchy: 300 francs
student membership in the Grand Duchy: 150 francs
membership for other European countries: 400 francs/ 20 DM/ 60 FF
membership for the U.S. and others: 550 francs/ \$ 11.00

We regret to inform you that for technical reasons we can no longer accept payments by check. Please include cash in your letter.

In der anschliessenden Diskussion wurden verschiedene Probleme der Forschungsarbeit, sowie zukünftige Aktivitäten besprochen. Herr Jean-Claude MULLER berichtete ausführlich über den Fortgang der Verkartung der Heiratsakte vor 1800 in Luxemburg. Eine erstaunliche Anzahl von Pfarreien wurden bis dato bearbeitet, und ein besonderer Beitrag in dieser Nummer des FF gibt darüber genaue Auskunft (S.7-9). Aus praktischen Gründen, und um einen Abschluss der Arbeiten mittelfristig zu gewährleisten, kann leider einstweilen nur das Gebiet des heutigen Grossherzogtums Luxemburg erfasst werden. Es wäre vom Standpunkt des Forschers sicher interessant, wenn auch die ehemals luxemburgischen Gebiete in Belgien, Frankreich und Deutschland einbezogen werden könnten. Das wird wohl nur für die wenigen Grenzpfarreien der Fall sein können, sagen wir bis 15 km. jenseits der heutigen Grenzen.

Darauf folgend referierte Prof.Dr.Jean-Paul LEHNERS über 'Die Arbeitsmethoden und Ziele der historischen Demographie'. Nach einer erklärenden Einleitung wurden die Ziele der genealogie und der Demographie besprochen, ein Vergleich zwischen diesen beiden Wissenschaften gezogen, sowie ihre Entwicklung in den verschiedenen Ländern Europas dargelegt. Unser herzlicher Dank an die HH.MULLER und LEHNERS für ihre wissenschaftlich fundierten Beiträge, die äusserst lehrreich für alle Anwesenden waren !

(Es sei noch angemerkt, dass vorgenannte Generalversammlung, samt den beiden Referaten auf Tonbandkassette aufgezeichnet wurde. Dasselbe gilt für den Kursus 'Latein in den Kirchenbüchern, Teil 2' und das Referat von Dechant FISCH 'Genealogie und kanonisches Recht', welches im vergangenen Jahr stattfand. Interessenten können gegen Bezahlung eines geringen Unkostenbeitrags beim Schatzmeister Kopien erstehen.

Z u k ü n f t i g e A k t i o n e n :

Gleich zu Anfang des neuen Geschäftsjahres möchten wir zwei höchst interessante Aktionen anlaufen lassen, und hoffen auf die eifrige Mitarbeit aller Mitglieder.

Erstens planen wir, eine sogenannte AHNENLISTENKARTEI aufzubauen, die später eine äusserst wertvolle Forschungsquelle darstellen wird. Bei dieser Kartei werden alle Familien- und Ortsnamen, die in den Ahnen- und Nachfahrentafeln der Vereinsmitglieder vorkommen, auf gesonderte Karteikarten aufgenommen und alphabetisch geordnet. Sucht man nun Informationen zu einem speziellen Namen, z.B.KARIGER (Pfarrei Steinsel 18.-19.Jh.), so genügt es, in dieser Kartei unter "KAR..." nachzusehen. Auf der eventuell gefundenen Karteikarte steht dann auch die komplette Anschrift desjenigen Forschers, der bereits Material über diese Familie(n) zusammengetragen hat. Ähnlich verfährt man, wenn man Informationen über eine bestimmte Ortschaft sucht.- Die Ahnenlistenkartei verhindert also, dass Forschungen doppelt oder mehrfach durchgeführt werden. Über diese Kartei können die Forscher leichter Kontakte knüpfen. Je mehr Informationen von unsern Mitgliedern zu dieser Kartei beigesteuert werden, umso mehr werden dieselben nach getaner Arbeit auch davon profitieren können.

Parallel zur ersten Aktion möchte unsere Vereinigung eine TOTENZETTELSAMMLUNG anlegen. Totenzettel ('Doudebiller') älteren und auch neueren Datums dürften noch in jedem Haushalt vorhanden sein. Die Gefahr, dass sie in den kommenden Jahren von der jüngeren Generation, teils aus Desinteresse, teils aus Unwissen vernichtet oder weggeworfen werden, ist gross. Wenn jedoch möglichst viele Totenzettel in einer Kartei aufgenommen sind und als Dokumente durch Photokopie gesichert sind, haben sie für die genealogische Forschung den höchsten Wert. In diesem Zusammenhang suchen wir eine oder mehrere Personen, die bereit wären, die Leitung der eben genannten Aktionen zu übernehmen. Ausserdem müssen Vordrucke für die AL-Kartei und die Totenzettel ausgearbeitet werden. Wir schlagen deshalb vor, diese geplanten Aktionen während unserer nächsten Mitgliederversammlung zu besprechen.

Die nächste Versammlung findet am Donnerstag, den 15. Mai 1986 um 19.Uhr im rustikalen Saal des Chalet 'Mierscher Bierg' (1.Stockwerk), route de Colmar-Berg (Ortsausgang Mersch nach Ettelbruck) statt. Bitte kommen Sie recht zahlreich und bringen Sie auf jeden Fall Ihre Unterlagen, und eventuell Totenzettelsammlungen mit.

* * * * *

Vor kurzem haben wir beim 'Centre Généalogique de Paris' eine Video-Kassette als 2. Teil eines Kursus über Familienforschung erstanden. Die behandelten Themen sind:- Die Archivierung der Akte, die Aktenbestände der französischen Gemeinden und der 'archives d partementales', Forschungen in Paris, Friedhofsverzeichnisse von Paris, die Aktenbestände in den Archiven der Notare, Familienforschung: Möglichkeiten für Protestanten und Juden; die Aktivitäten der Mormonen, Verschiedenes. Es ist geplant, die genannten Video-Kassetten (mit einer Spieldauer von je 2   Stunden) im Rahmen von Mitgliederversammlungen vorzuführen. Die Ankündigung wird rechtzeitig im 'Familijefuerscher' erfolgen.

Unser herzlicher Dank an alle Mitarbeiter des Projekts 'Verkartierung der Heiratsakte vor 1800 in Luxemburg'. In den letzten Wochen konnten wieder die Arbeiten für einige Pfarreien abgeschlossen werden. Der derzeitige Stand der Verkartierung wird auf S. 7-9 in dieser Nummer veröffentlicht. Eventuelle Interessenten sollen sich an das Sekretariat wenden. Der Projektleiter Jean Claude MULLER erteilt gern Auskunft über die vorfindlichen Akten einer jeweiligen Pfarrei und besorgt ebenfalls, wenn nötig, beim bischöflichen Ordinariat einen Ausweis für die Mitforscher zum Vorzeigen beim Ortpfarrer. Siehe auch den Brief des Bischof an die Ortsgeistlichen im Kirchlichen Anzeiger 116(1986) vom Februar, der hinter den 'Lignes Agnatiques' in diesem FF abgedruckt ist.

Besonders hervorgehoben wurde bereits in der Generalversammlung die Nützlichkeit von Familienzusammenstellungen (sogenannte Familienb cher) der alten Pfarreien. Es existieren mancherorts solche von der Hand von Geistlichen. Kürzlich wurden fertig gestellt und in der Vereinsbibliothek hinterlegt :

- ALZINGEN (1717 bis 1796) , von François SIEBENALER
- BETZDORF (1682 bis 1798) , von Bob CALMÈS

Herzlichen Dank für diese hervorragende Arbeit, die wir zur Nachahmung empfehlen.

Neue Artikelserie ab 'Familijefuerscher' 8

Ab der nächsten Nummer des FF möchten wir eine neue Artikelreihe unter dem Titel 'Ortsfremde in den Kirchenbüchern von...' anlaufen lassen, die eine familienkundlich hochinteressante Fundgrube zu werden verspricht. Mit etwas Glück können Sie hier den 'Ausreisser' aus Ihrer Familie wiederfinden. Ähnliches gilt natürlich auch von Transkriptionen von Todesakten aus dem Ausland in den Zivilstandsb chern, so aus den französischen Armeen, aus der Fremdenlegion, aus Amerika usw.

Jeder von uns hat in der Vergangenheit in Pfarregistern Akten von sogenannten Ortsfremden gefunden, und dabei an diejenigen Familienforscher gedacht, die in anderen Pfarreien, Kantonen oder Ländern verzweifelt nach diesen Unterlagen suchen... und sie wahrscheinlich nie finden werden. Die neue Serie soll hier (wenigstens teilweise) Abhilfe schaffen. Innerhalb einer Pfarrei oder Gemeinde werden in alphabetischer Ordnung der Familiennamen die von Ihnen entdeckten Ortsfremden vorgestellt, die Sie bitte ans Sekretariat einsenden möchten. Bitte geben Sie jeweils die Pfarrei und die Zeitspanne an, die von Ihnen bearbeitet wurde. Da die Heiraten vor 1800 sowieso bald zur Veröffentlichung kommen werden, und da bekanntlich zur Heirat zwei gehören, erübrigt sich natürlich eine Auflistung der 'fremden' Ehepartner. Es wäre aufschlussreicher, in den Tauf- und Sterbeakten nachzusehen. (Siehe auch FF 2, S.30).

Forschungsarbeiten für ausländische Mitglieder

Die bisherigen Aufrufe (vgl. FF 3, S.12 und FF 5, S.32) sind leider ohne viel Resonanz geblieben, sehr zu unserm Bedauern. Folgende Mitglieder bieten einstweilen Ihre Hilfe an:

Norbert HEINEN, 7,rue Blochausen L-1243 Luxembourg kann Auskünfte über folgende Pfarreien geben: Alzingen (* 1717 bis 1796, verschiedene Konfirmationen), Contern (1621-1796), hat eine Studie über die Conterner Jahrged chtnisse von 1635 bis 1741 fertiggestellt, die Ende '86 in limitierter Auflage erscheinen, Itzig (1739-1960), Moutfort (1707-1796), Sandweiler (1705-1807 mit kleinen Lücken), ein alphabetisches Register mit allen erwähnten Haus- und Familiennamen, Berufen und Ortschaftsnamen (12000 Einträge) ist fertiggestellt, erscheint aber aus beruflichen Gründen erst 1987, Weimerskirch (1729-1804). Sucht im Gegenzug Forscher, die für ihn Nachforschungen im Archiv Arlon übernehmen würden.

Claude HERMANN, 20,rue de Stalingrad L-4326 Esch/Alzette steht zur Verfügung für Nachforschungen in den Mikrofilmen der Pfarregister im Staatsarchiv, in den Notarsprotokollen und den Gerichtsb chern vor 1800 gegen Erstattung seiner Unkosten.

Georges KIESSEL, 1,Kuebeneck L-5404 Bech-Kleinmacher erteilt gerne Auskünfte aus den Familienb chern von Remich (mit Bech-Kleinmacher, Schwebsingen, Stadtbredimus und Wellenstein) von 1670 bis 1797, Mondorf (mit Altwies) von 1678 bis 1925.

Jean-Claude MULLER, 12, allée des tilleuls L-8508 Redange/Attert übernimmt Nachforschungen in ganz Luxemburg, sowohl vor als nach 1800. Verfügt über ausgedehnte Sammlungen zu den Pfarreien des Kantons Redingen/Attert, arbeitet öfters in den Staatsarchiven Luxemburg und Arlon und erteilt auch Auskunft über Auswanderer nach Amerika. Erstattung der Unkosten und bescheidene Kilometerpauschale werden in Rechnung gestellt. Bedingung für die Annahme einer Forschung ist die komplette Information mit den bisher gefundenen Fakten.

* * * * *



ARCHIVES ET BIBLIOTHÈQUE

Dons:

- de Fernand EMMEL Der Allgemeine Luxemburger Arbeiterverein (tiré-à-part de 'Hémecht').
de François LASCOMBES 50 Jor Por Belair 1935-1985 Brochure commémorative du Cinquantenaire de la Paroisse St.Pie-X de Luxembourg-Belair.
de Jean-Claude MULLER Bulletin Linguistique et Ethnologique, fascicule 23 de l'Institut grand-ducal, Section de linguistique, de folklore et de toponymie, 1985.
d'Elisabeth PLENKERS Die LESSEL in Grevenmacher, Mondorf und Luxemburg. Die Vorfahren der Marie Modeste LESSEL (Juli 1984).
de Norbert QUINTUS Peppenger Stackhaiser 1650 - 1950 von Leo SCHILTZ, überarbeitet von Norbert QUINTUS, 1985 (Manuskript).
de François SIEBENALER Die Einwohner der Pfarrei Alzingen 1717 - 1796 (Familienzusammenstellungen anhand der Taufakte von 1717-1796), 1985.

Acquisitions:

"Taschenbuch für Familienkunde und Genealogie" begründet von F.Werden, Wolfgang Ribbe und Eckart Henning. 9. Auflage. Neustadt/Aisch, Degener, 1980.

Echange:

- * Généalogie Lorraine, no.58
- * le bulletin 19 de la FLIPPA, organe officiel de l'Assoc. Fam. Philippart de Foy asbl
- * les bulletins 72 et 73 du Cercle Généalogique d'Alsace avec listes des membres au 1.7.85 et mise à jour de la liste des membres au 15.11.85
- * GENS NOSTRA, Maandblad der Nederlandse Genealogische Vereniging Nos.1,2/86 (et registre 1985)
- * Mitteilungen der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde, Bd. 32, Heft 4
- * Rundbrief Nr. 7 der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde, Bezirksgruppe Mittelrheinsitz Koblenz
- * Unsere Archive- Mitteilungen aus den Rheinland-Pfälzischen und Saarländischen Archiven, Nr.24
- * Landkreis Saarlouis: "Unsere Heimat" Doppelnummer 3/4/85
- * "L'intermédiaire des généalogistes" no. 240,241 du S.C.G.D. avec table analytique pour les années 1976 à 1980 (nos. 181 à 210)
- * La France Généalogique, organe du C.E.G.F., no.153
- * Limburgs tijdschrift voor Genealogie, Uitgave van de sectie Genealogie van het Limburg's Geschied- en Oudheidkundige Genootschap. Jaargang 13, Nr.4
- * STEMMA, revue du cercle d'études généalogiques et héraldiques de l'Ile de France, nos.27,28
- * Informationsblatt du cercle de Généalogie EICHER, no.5
- * La France Généalogique, organe du Centre d'Entreaide Généalogique de France, nos. 149 à 152
- * Hessische Familienkunde, herausgegeben von der Arbeitsgemeinschaft der familienkundlichen Gesellschaften in Hessen, Bd. 17, Nr. 5,6,7,8 mit den Familienkundlichen Nachrichten Bd.6, Nr.11,12
- * "Vlaamse stam" tijdschrift voor Familiengeschiedenis, Maandblad der Vlaamse Vereniging voor Familiekunde, Nos. 1 tot 12/1984
- * "Le Hérault", bulletin de l'O.G.H.B., no.32

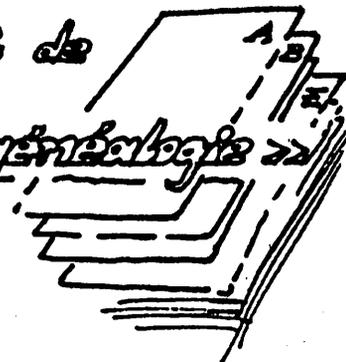
Divers:

- "Le pays de Chiny" bulletin trimestriel des Amis du Pays de Chiny asbl, nos 75 et 76
- "Luxembourg tourisme" no.80
- "Luxembourg" revue périodique trimestrielle du Groupement des luxembourgeois de Bruxelles no.1/86 (dons de notre membre M.Maxime COLOT)

POUR LA CONSULTATION DE CES LIVRES ET PUBLICATIONS PRIÈRE DE S'ADRESSER AU SECRÉTARIAT par écrit ou au téléphone 69 87 19, le soir après 20.00 heures. Vous pouvez également consulter ces revues lors de nos réunions d'échanges. Dans ce cas, prévenir à l'avance! M E R C I

LISTE - RELEVÉ des MEMBRES de « l'association luxembourgeoise de géologie »

(suite)



État fin-février 1986

ALTWIES Michel, 1, rue Dicks 5521 Remich
ASSELBORN Jean-Claude, 59, bd. Salentiny 2511 Luxembourg
BEFFORT Albert, 33, rue Robert Bruch 1267 Luxembourg
BRAUSCH-KOHN Albert, 9, boulevard Joseph II 1840 Luxembourg
DIAS GONÇALVES Joao, 28, rue Ermesinde 1469 Luxembourg
DONNERSBACH Edmond, 4, Jaansmillen 7539 Rollingen
DUHR Raymond 2, rue du curé 9217 Diekirch
FLAMMANG Richard 1, In Hierber 6195 Imbringen
GRÜN Robert, 28, rue des Artisans 1141 Luxembourg
HAAG Auguste, 28, rue des Prés 8039 Strassen
HAAS Roger 1, rue de Schwarzenhof 8952 Steinfort
HANCK Jean-Claude, 176, rue de Reckenthal 2410 Luxembourg
HOSCHET Pierre, 12, rue de Schifflange 4392 Pontpierre
JAAS Léon, 12, bd. Hubert Clement 4064 Esch/Alzette
JACOBY Fernande 37, rue des Gaulois 1618 Luxembourg
JEANPIERRE Raymond, 117, rue du Kiem 8030 Strassen
KAYL-KAMP Marguerite, 71, rue des Mines 4631 Obercorn
MANGEN Jean, 152, rue de Bastogne 9011 Ettelbruck
MORES Edouard, 28, val des Romains 8149 Bridel
NEY François, 14, rue de Mondorf 5730 Aspelt
REUTER-LECHES Marie-Thérèse 1, rue Charles Martel 2134 Luxembourg
ROUSSEAU Paul, b.p.14 7201 Walferdange
SCHMIT Claude 95, rue Laurent Menager 2143 Luxembourg
SCHROEDER Léon, rue de la Libération 4798 Linger
STEG Marcel, 14, rue Léon Metz 4238 Esch/Alzette
STIEFER-ROELTGEN Simone, 14, avenue Bolivar 4037 Esch/Alzette
STRASSER Louis 16, avenue des Bains 5610 Mondorf-les-Bains
THEATO Marc 2, rue Jos. Felten 1508 Howald
WILTGEN Alphonse 57, allée Mansfeld 2118 Luxembourg

Allemagne

BERNARDY Karl-Heinz,
Deutscherrenstrasse, 42
D-5400 Koblenz
SCHRÖDER Henning, 60, Im Sohl
D-5270 Gummersbach

France

BOUR Jean-Luc, 161, avenue Busteau
F-94706 Maisons-Alfort Cédex

Suisse

HAMOIR Eric, Wallenried
CH-1784 Courtepin

USA

CHOJNACKI Mary, 5822 W.K.K. Parkway
West Allis WI 53219
LONGSTAFF Yvette, 2627 E. 10,000 S.
Sandy UT 84092

Changements d'adresse:

MOCKEL Irme, 48, rue du 9 Mai 1944
2112 Howald

SCHUMACHER Roland, 10, rue du Couvent
1363 Howald

EINFÜHRUNG IN DIE FRAKTURSCHRIFT

auch gotische oder alte deutsche Schrift genannt.

Am Mittwoch, den 21. Mai 1986, um 19 Uhr wird unser Mitglied Joseph SCHUMACHER, Lehrer i.R. in das Lesen und Schreiben der Frakturschrift einführen, in der viele alte Akte und Dokumente geschrieben sind, und welche für die jüngeren Generationen oft schwierig zu lesen ist.

Wir treffen uns in der Komplementarschule 65, avenue Pasteur, Luxemburg-Limpertsberg. Bitte Schreibzeug nicht vergessen. Man kommt hin über die avenue de la Fayencerie - rue Ermesinde - avenue Pasteur, oder avenue Victor-Hugo - place André - rue Fresez - avenue Pasteur. Der Wagen kann im Schulhof abgestellt werden.

Rückfragen bei Jos. SCHUMACHER 7, rue Astrid. Telephone : 44 07 38

WIE KENNT WIEN ?

Dës Houchzäitsfoto as um Späicher vum Haus 'a Brécks' zu Habscht fond gin. D'Foto ouni Datum dierft em 1900 opgehol si gin. Si dréit de Stempel vum Fotograf 'Weber' dien och zu Kärech Fotoen em déi sälwecht Zäit opgeholl huet. Wien as hai bestued gin ? Déi eelst Lait vum Habscht wëssen dorop këng Äntwärt. As di Foto nët vum Habscht ?

Fläicht huet ee vun aise Mëmbere sē anzwouschanescht scho gesin. Normalerwais wir sē jo an e puer Exemplairen fir déi deemoleg Familje gezun gin.

Indizien gi mat zwou Hänn entgēintgeholl baim: Fernand TOUSSAINT

15, bai der Kirch 8374 Habscht

